

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Педагогический институт
Факультет иностранных языков
Кафедра немецкого и французского языков

Никитина А.Д.

Методические указания к практическим занятиям и по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине
«Методика обучения основному иностранному языку
(французский язык)»
для студентов ВлГУ,
обучающихся по направлению
050100 педагогическое образование
(профили подготовки: французский язык и английский язык)

Владимир, 2014

УДК 811.133.1

ББК 81.2 – 9

Рецензент:

кандидат педагогических наук, доцент О.П. Жиркова

Методические указания к практическим занятиям и по организации самостоятельной работы студентов по дисциплине «Методика обучения основному иностранному языку (французский язык)»: для студентов II – III курсов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению 050100 педагогическое образование / Составитель А.Д. Никитина: ВлГУ, 2014

Методические указания к практическим занятиям и по организации самостоятельной работы имеют своей целью помочь студентам осмыслить и расширить их знания о теоретических основах обучения аспектам языка и видам речевой деятельности, научиться использовать теоретические знания на практике, освоить способы решения типичных методических задач. Представленные материалы содержат планы практических занятий по каждой теме, вопросы, которые выносятся на обсуждение, тексты ситуаций для анализа, конкретные практические задания и соответствующий список теоретических источников.

Оглавление

I. Методические указания к практическим занятиям	5
1. Теоретические основы методики обучения иностранному языку	5
1.1 Методика обучения иностранным языкам как наука	5
1.2 Лингвистические основы методики обучения иностранным языкам	6
1.3 Психологические основы методики обучения иностранным языкам	7
1.4 Общие и частные принципы обучения иностранным языкам	8
1.5 Краткий обзор истории методов преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной методике	9
1.6 Стандарты и программы по иностранному языку, цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательной школе, специфика иностранного языка как предмета	10
1.7 Структура содержания обучения иностранным языкам	11
1.8 Средства обучения иностранному языку, учебно-методический комплекс	11
2. Фонетический аспект обучения иностранному языку	12
3. Лексический аспект обучения иностранному языку	15
4. Грамматический аспект обучения иностранному языку	18
5. Обучение аудированию	23
6. Обучение говорению	25
6.1 Обучение монологической речи	25
6.2 Обучение диалогической речи	28
7. Обучение чтению	69
8. Обучение письму	35
9. Планирование учебного процесса по иностранному языку	39
10. Обучение французскому языку в начальной школе	43
11. Обучение французскому языку в старших классах средней школы	46
12. Проблема оценки качества обучения иностранному языку на современном этапе развития методики	49
II. Рекомендации по организации самостоятельной работы студентов ..	52
1. Теоретические основы методики обучения иностранному языку	52
1.1 Методика обучения иностранным языкам как наука	52
1.2 Лингвистические основы методики обучения иностранным языкам	53
1.3 Психологические основы методики обучения иностранным языкам	55
1.4 Общие и частные принципы обучения иностранным языкам	56
1.5 Краткий обзор истории методов преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной методике	57
1.6 Стандарты и программы по иностранному языку, цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательной школе	

.....	58
1.7 Структура содержания обучения иностранным языкам	60
2. Фонетический аспект обучения иностранному языку	61
3. Лексический аспект обучения иностранному языку	63
4. Грамматический аспект обучения иностранному языку	65
5. Обучение аудированию	66
6. Обучение говорению	68
7. Обучение чтению	78
8. Обучение письму.....	71
9. Планирование учебного процесса по иностранному языку	73
10. Обучение французскому языку в начальной школе	75
11. Обучение французскому языку в старших классах средней школы	77
12. Проблема оценки качества обучения иностранному языку на современном этапе развития методики	79
 Список литературы	 82

Методические указания к практическим занятиям

Теоретические основы методики обучения иностранным языкам

1.1 Методика обучения иностранным языкам как наука

Вопросы для обсуждения:

1. Является ли методика обучения иностранным языкам самостоятельной наукой? Почему?
2. Назовите основные методические понятия. Имеются ли эти понятия в других науках? Определите их собственно методическое содержание.
3. Опишите основной предмет методики. Можно ли вывести его из предметов исследования других наук? Если да, то каких?
4. Можно ли считать методику прикладной отраслью общего языкознания? Частной дидактикой?
5. Какие основные методы исследования приняты в современной методике обучения иностранным языкам?
6. Можно ли согласиться с тем, что эксперимент является основным методом исследования в современной методике? Почему?

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия, используя список рекомендованной литературы.
2. Обосновать определение методики как науки и ее предмета, опираясь на мнения различных авторов.
3. Подготовить доклад на тему: «Виды, роль и содержание эксперимента в методике обучения иностранным языкам».

Литература:

1. Гез Н.И., Ляховицкий М.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – Москва, 1982, с. 4-43.
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М., 1977.
3. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. – М., 1977.
4. Пассов Е.И. Методика: Золушка или Принцесса? – Материалы Всероссийской научно-практической конференции. – Владимир, 2012.
5. Гурвич П.Б. Теория и практика эксперимента в методике преподавания иностранных языков. – Владимир, 1980.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Что определяет научную самостоятельность любой науки и методики обучения иностранным языкам в частности?
2. Что связывает методику с другими науками?

1.2 Лингвистические основы методики обучения иностранным языкам

Вопросы для обсуждения:

1. Почему лингвистика считается базовой наукой для методики преподавания иностранных языков?
2. Какое отношение к методике имеет существующая в лингвистике теория о языке и речи?
3. Что понимается под единицами языка и единицами речи? Какие методические выводы следуют из разграничения этих понятий?
4. В чем выражается значение исследований языковых контактов в лингвистике для методики преподавания иностранных языков?

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов, используя список рекомендованной литературы.
2. Подготовить доклад на тему: «Лингвистический аспект овладения иностранным языком».

Литература:

1. Шаховский В.И. Лингвистика-методика. // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 3.
2. Болдырев Н.Н. Лингвистические основы коммуникативных методов обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 1998. - № 3, 4
3. Колшанский Г.В. Лингвокоммуникативные аспекты речевого общения // Иностранные языки в школе – 1985. – № 1.
4. Вайсбурд М.Л., Рубинская Б.И. Деятельностный подход при отборе коммуникативного минимума для среднего этапа обучения. // Иностранные языки в школе. – 1990. – № 1.
5. Колшанский Г.В. Проблема владения и овладения иностранным языком в лингвистическом аспекте. // Иностранные языки в высшей школе. – 1975. – Выпуск 10.
6. Сысоев П.В. Лингвистический корпус, корпусная лингвистика и методика обучения иностранным языкам//Иностранные языки в школе. – 2010. – № 5.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Чем объясняется связь лингвистики с методикой?
2. Какие положения лингвистической теории имеют решающее значение для методики?

1.3 Психологические основы методики обучения иностранному языку

Вопросы для обсуждения:

1. Какие разделы психологии имеют отношение к методике обучения иностранным языкам? Как называются разделы психологии, в которых рассматриваются вопросы психологии речи?
2. Что лежит в основе психофизиологической природы речи? Какие методические выводы из этого следуют?
3. Как возникает высказывание и что надо учитывать в процессе обучения иностранным языкам?
4. Какое значение имеет для методики решение вопроса о средствах осуществления мышления?
5. Каковы основные компоненты речевой деятельности?
6. Что понимается под терминами «языковой навык», «речевой навык», «речевое умение»?
7. В чем состоит отличие экспрессивных видов речевой деятельности – говорения и письма и рецептивных видов речевой деятельности – аудирования и чтения?

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовиться к дискуссии по обсуждаемым вопросам.
2. Пользуясь списком литературы, сопоставить определения понятий «речевая деятельность», «речевые умения», «речевые навыки» и выписать их на карточки.
3. Проанализировать разные точки зрения на процессы осуществления мышления и сформулировать из этого методические выводы.
4. Подготовить доклад на тему: «Виды и взаимодействие навыков и умений в иностранном языке».

Литература:

1. Ветлин Ж.Л. Навыки и умения в психологии и методике обучения языкам // Иностранные языки школе. – 1999. – № 1.
2. Мильруд Р.П. Навыки и умения в обучении иноязычному говорению // Иностранные языки школе. – 1999. – № 1.
3. Леонтьев А.А. Мышление на иностранном языке как психологическая и методическая проблема // Иностранные языки школе. – 1968. – № 6.
4. Беляев Б.В. Психология и методика обучения иностранным языкам // Иностранные языки школе. – 1968. – № 6.
5. Гез Н.И., Ляховицкий М.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1982.
6. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М., 1977.
7. Шатилов С.Ф. Виды и взаимодействие навыков и умений в иностранном языке // Иностранные языки школе. – 1977. – № 6.
8. Беляев Б.В. Методика и психология. // Иностранные языки в школе. – 2012. №4. – Золотые страницы, выпуск 5.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Какая из существующих гипотез о психофизиологической природе речи представляется наиболее основательной и почему?
2. Чем объясняется необходимость формирования умений?
3. Что первично – навыки или умения?

1.4 Общие и частные принципы обучения иностранным языкам

Вопросы для обсуждения:

1. Какие общие дидактические принципы имеют первостепенное значение для методики обучения иностранным языкам?
2. Как влияет специфика предмета «иностранному языку» на толкование общедидактических принципов?
3. Какие принципы могут быть применены в методике обучения других учебных предметов?
4. Какие принципы являются ведущими при определении содержания и методов обучения иностранному языку как новому средству коммуникации – общедидактические или частнометодические?
5. Какой из частнометодических принципов является на ваш взгляд ведущим? Обоснуйте свое мнение.

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовиться к обсуждению указанных вопросов.
2. Выписать определение понятия «принцип методики».
3. Подготовить доклад на тему: «Принципы коммуникативного обучения иностранным языкам».

Литература:

1. Рогова Т.В. О принципах обучения иностранным языкам // Иностранные языки школе. – 1974. – № 6.
2. Гез Н.И., Ляховицкий М.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1982.
3. Миньяр-Белоручев Р.К. О принципах обучения иностранным языкам. Хрестоматия. – М.: Русский язык, 1991.
4. Мильруд Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 4,5.
5. Саван Н.В. Методика обучения иностранным языкам и дидактика. // Иностранные языки в школе. – 2010. – №8.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Что понимается под принципом обучения?

2. В чем выражается отличие точек зрения на частнометодические принципы обучения у разных авторов?

3. Перечислите основные дидактические принципы.

1.5 Краткий обзор истории методов преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной методике

Вопросы для обсуждения:

1. Какими были первые методы обучения иностранным языкам в школе? Какая концепция лежала в их основе?
2. Назовите положительные и отрицательные черты этих методов?
3. Нашли ли эти методы отражение в современной практике обучения иностранным языкам?
4. Чем объясняется название прямого метода?
5. Что нового внес данный метод в методику обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается сходство и отличие непрямых методов?
7. Чем обусловлено возникновение смешанного метода и чем он отличается от предыдущих методов?
8. Какие черты свойственны современному методу обучения?
9. Что такое упражнения? Назовите типы упражнений с позиций коммуникативного подхода.

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовиться к обсуждению, используя список рекомендованной литературы.
2. Пользуясь списком литературы, выписать определение вышеназванных методов обучения иностранному языку.
3. Подготовить доклад на тему: «Методы обучения иностранному языку в России».
4. Выписать цели обучения, известных в методике методов обучения иностранным языкам.

Литература:

1. Демьяненко М.Я. и др. Основы общей методики обучения иностранным языкам. – Киев, 1976.
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – Л.: Просвещение, 1977.
3. Рахманов И.В. Основные направления в методике преподавания западноевропейских иностранных языков в XIX-XX веках. – Москва: Высшая школа, 1972.
4. Саместра И.Д. Очерки методов обучения иностранному языку. – Москва: Высшая школа, 1966.
5. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. – М.: Ступени, ИНФРА-М, 2002.
6. Вельперт Б.Д. К вопросу о методах обучения иностранным языкам. // Иностранные языки в школе. – 2011. – №4.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Назовите основные методы обучения иностранным языкам.
2. Чем объясняется разнообразие методов обучения иностранным языкам?

1.6 Стандарты и программы по иностранному языку, цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательной школе, специфика иностранного языка как предмета

Вопросы для обсуждения:

1. Какие уровни владения иностранным языком выделены в отечественной и зарубежной системах языкового образования?
2. Какова роль стандарта и программ в системе обучения иностранным языкам?
3. Почему цель обучения иностранному языку можно определить как основную методическую категорию?
4. Как влияет цель обучения на методы и содержание обучения?
5. Что определяет цель обучения иностранным языкам?
6. В чем заключается цель обучения в школе?
7. Каковы требования школьной программы к практическому владению иностранным языком?
8. В чем отличие иностранного языка как учебного предмета от других дисциплин?

Задания для самостоятельной работы:

1. Выписать на карточки и запомнить определение основных методических понятий и положений.
2. Выписать из школьной программы определение целей обучения и требования к уровню учащихся на разных ступенях обучения.

Литература:

1. Бим И.Л. и др. Цели обучения иностранным языкам в рамках базового курса // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 1
2. Синицина Ю.А. Межкультурная коммуникативная компетенция: требования к уровню владения и некоторые пути ее формирования // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 6
3. Примерные программы основного общего образования. – М.: Дрофа, 1999.
4. Программа основного общего образования по французскому языку // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 7
Программа среднего (полного) образования по французскому языку. Базовый уровень. // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 7
5. Проект Федерального компонента Государственного образовательного стандарта общего образования по иностранным языкам. / Под ред. Э.Д. Днепров и В.Д. Шадрикова. ВПК «Образовательный стандарт» Минобразования РФ. – М., 2002.
6. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М., 1983.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Почему цель обучения иностранному языку можно определить как основную методическую категорию? Как влияет цель обучения на методы и содержание обучения?
2. Чем отличаются понятия «цели» и «задачи» обучения иностранным языкам?

1.7 Структура содержания обучения иностранным языкам

Вопросы для обсуждения:

1. В чем заключается специфика содержания предмета «иностраннный язык».
2. В чем выражается связь содержания с целью обучения.
3. Назовите компоненты содержания обучения. Что включает в себя лингвистический компонент содержания.
4. Что представляет собой психологический компонент содержания обучения.
5. Как представлен в программе методологический компонент содержания обучения и чем обусловлена необходимость его включения.
6. Соответствуют ли школьные учебники (5-9 кл.) требованиям программы?

Задания для самостоятельной работы:

1. Проанализировать компонент содержания обучения в школьной программе. Выяснить, как возрастают требования к практическому владению в зависимости от ступени обучения, записать на карточки основные параметры.
2. Показать, как реализуются в учебнике требования программы.

Литература:

1. Программа основного общего образования по французскому языку. // Иностранные языки в школе. – 2005. – №7
2. Учебники французского языка для 5-9 классов средней школы.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Какие разделы включает школьная программа?
2. Чем обусловлена необходимость данных разделов?

1.8 Средства обучения иностранному языку, учебно-методический комплекс

Вопросы для обсуждения:

1. Что понимается под средствами обучения?
2. Какие требования предъявляются к средствам обучения?
3. В чем заключаются основные функции средств обучения?
4. Что входит в состав учебно-методического комплекса (УМК)?
5. Какие принципы положены в основу построения УМК?
6. Объясните структуру и содержание «Книги для учителя».
7. Какие требования предъявляются к современному учебнику?

8. Соответствует ли в полной мере этим требованиям ныне действующие учебники? (на примере конкретного учебника)

Задания для самостоятельной работы:

1. Проанализировать структуру «Книги для учителя» у разных авторов школьных учебников.
2. Соотнести требования, предъявляемые к школьным учебникам иностранного языка, с конкретным учебником для средней школы.

Литература:

1. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1981.
2. Ляховицкий М.В., Кошман И.М. Технические средства в обучении иностранным языкам. – М.: Просвещение, 1981.
3. Учебник французского языка для средней школы.
4. Мазунова А.Г. Учебник как компонент системы «Учитель-ученик-учебник» // Иностранные языки в школе. – 2010. – № 2.
5. Рахманов И.В. Методические требования к учебникам иностранных языков средней школе. // Иностранные языки в средней школе. – 2011 – № 8.

Вопросы для контроля самостоятельной работы:

1. Соблюдается ли автором «Книги для учителя» единая структура? Есть ли различия, в чем они проявляются?
2. Какие из требований к учебнику являются основными, определяющими для овладения иностранным языком?

Обучение аспектам иностранного языка

2. Фонетический аспект обучения иностранному языку

Цель практического занятия: Расширение и углубление знаний об особенностях формирования слухопроизносительных навыков и освоение способов решения типичных для данных навыков методических задач.

План проведения занятия:

1. Роль и место произносительной стороны иноязычной речи в процессе обучения иноязычной речевой деятельности.
2. Цели и задачи обучения произносительной стороне речи на различных ступенях обучения в соответствии с требованиями программы.
3. Содержание обучения произносительной стороне иноязычной речи:
 - а) отбор и методическая организация фонетического минимума для средней школы;
 - б) сравнительно-сопоставительный анализ фонологической базы иностранного и родного языков. Методическая типология фонетического материала;
 - в) характеристика слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков.

4.Методика работы над произносительной стороной речи:

- а) этапы работы по формированию слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков;
- б) способы и приемы работы над произносительной стороной речи;
- в) упражнения для формирования и поддержания произносительных навыков;
- г) приемы контроля и критерии оценки уровня сформированности произносительных навыков учащихся.

5. Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания: «Круглый стол» - при обсуждении вопросов занятия; Ролевая игра – при демонстрации фрагмента урока (фонетическая зарядка).

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«В методической литературе выделяют: 1) фонемы, совпадающие в обоих языках, 2) фонемы, имеющие черты сходства, но не совпадающие полностью в двух языках, 3) фонемы отсутствующие в одном из языков. Самыми легкими считают фонемы первой группы. Вторая группа признается трудной для овладения корректными произносительными навыками, поскольку наряду с переносом наблюдается и интерферирующее влияние сходных, но не идентичных фонетических элементов. При обучении коммуникативно-достаточному уровню владения иностранным языком можно пренебречь неточностью в произношении сходных фонем, поэтому эту группу можно считать умеренно трудной. Самой трудной для овладения можно считать группу фонем, отсутствующих в родном языке учащихся. (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986)

Цитата № 2

«Во французском языке выделяют 35 фонем – 15 гласных и 20 согласных. Фонемный состав французского языка отличается от фонемного состава русского языка, в котором насчитывают 40 фонем, из них 6 гласных и 34 согласных. Сопоставление фонемного состава показывает большую смысло-разделительную роль французских гласных, а, следовательно, и их более строгое произношение.

В названных двух языках немало фонем, произношение которых во многом совпадает (a,b,d,f и т.д.). В условиях школьного обучения вряд ли имеет смысл обучать незначительным оттенкам произношения уже знакомых фонем, если они не играют смысловозначительную роль».

«Идея аппроксимации, или приближения к правильному произношению, в последнее время утвердилась в обучении иностранным языкам. В соответствии с ней отработке подлежат только те иностранные звуки, интонемы и другие особенности произношения, которые не имеют своих аналогов в родном языке и отличаются от них по существенным признакам. Это значит, что во французском языке в первую очередь следует обратить внимание на произношение большинства гласных, конечных согласных и интоном. Что касается правил произношения и развертывания речевой цепочки, то они специально изучаются не всегда, хотя некоторые из них, например связывание (liaison), сцепление (enchaînement),

ударение, представляются достаточно важными». (Миньяр- Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990).

Вопросы для обсуждения

1. В чем заключается связь произносительной стороны речи и видами речевой деятельности?
2. Какое место должно занимать обучение произносительной стороне речи- оно должно быть на начальном этапе или в ходе всего обучения иностранному языку?
3. Чем отличаются задачи обучения фонетике на разных ступенях обучения согласно существующей программы?
4. В чем состоит положение об аппроксимированном владении учащимися средней школы произношением на иностранном языке?
5. Чем объясняется необходимость методической типологии звуков при обучении произношению?
6. Какие ошибки являются типичными при формировании произносительных навыков и какие способы их преодоления являются наиболее эффективными?
7. В какой последовательности должна проходить работа над введением нового звука
8. Что определяет место и содержание фонетической зарядки?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задание к текстам для анализа: прочитать, пересказать содержание, сравнить цитируемые методики в разных языках.
3. Запомнить определения основных методических положений и понятий: фонема, интонама, фонетический минимум, слухо-произносительные и ритмико-интонационные навыки, этапы слухо-произносительных навыков.
4. Проанализировать предлагаемую в «Книге для учителя» для 5 класса (Э. Береговская, М.Туссен) последовательность работы над новыми звуками.
5. Объяснить артикуляцию звука доступно, научно, с опорой на родной язык по учебнику французского языка «Синяя птица», с. 114.
6. Проанализировать УМК с точки зрения наличия в нем фонетических упражнений.
7. Составить фонетическую зарядку для совершенствования слухо-произносительных и интонационных навыков к первому уроку по УМК для 6 класса Селивановой Н.А., Шашуриной А.Ю. (см учебник «Синяя птица», с. 6)

Список литературы:

1. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Гез Н.И, Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. – М.: Высшая школа, 1982, с. 373 (см. с.156-176)
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебн. пособие для студ. линг. ун-тов и фак. ин.яз. высш. пед. учебн. заведений / Н.Д.Гальскова, Н.И. Гез. – 5 - изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 336 с. (см с. 267-287).
3. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учебн. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. Л., «Просвещение», 1977, - 295с. (см. с.73-84).

4. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. –М.: Просвещение, 1990.
5. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М., 1983, с.105-111.
6. Селиванова Н.А., Шашурина А.Ю. Синяя птица: Учебник фр. яз. для 6 кл. общеобразоват. Учреждений / - 3-е изд. - М.: Просвещение, 1998
7. Селиванова Н.А. Синяя птица: Кн. для учителя к учеб. фр. яз. для 6 кл. общеобразоват. Учреждений / Н.А.Селиванова, А.Ю.Шашурина. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 2001.
8. Береговская Э.М., Туссен М. Синяя птица: Учеб. пособие по фр. яз. для 5 кл. общеобразоват. Учреждений – 2-е изд.-М.: Просвещение, 1996.
9. Береговская Э.М., Туссен М. Синяя птица: Кн. для учителя к учеб. фр. яз. для 5 кл. общеобразоват. учреждений. – М.: Просвещение, 1995.

3. Лексический аспект обучения иностранному языку

Цели практического занятия:

1. Определение цели, задач, содержания и особенностей процесса обучения лексической стороне речи.
2. Знакомство с методикой работы по формированию у учащихся лексических навыков.

План проведения занятия:

1. Требования программы к знаниям и лексическим навыкам учащихся.
2. Содержание обучения лексической стороне речи:
 - а) отбор и методическая организация материала,
 - б) методическая типология лексики, в) характеристика лексических навыков,
 - г) этапы работы над лексическим материалом.
3. Способы и приемы семантизации активной лексики и факторы, влияющие на их выбор.
4. Упражнения для формирования экспрессивных лексических навыков.
5. Особенности обучения рецептивным лексическим навыкам.
6. Контроль сформированности лексических навыков.
7. Анализ примерных планов уроков «Книги для учителя», содержащих задачи обучения новой лексике; анализ лексических упражнений в учебнике и «Книге для учителя».
8. Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания: анализ точек зрения по рассматриваемой проблеме, разбор конкретных методических задач, ролевая игра.

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Слова – это имена вещей, явлений, событий, имена всего того, что есть и может быть в действительности. Если имя непонятно для слушающего, оно пусто – такого предмета нет. Любая вещь, даже воображаемая, к какой бы области сенсорики она не относилась, мо-

жет стать заметной, если имеет имя». (Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. – М.: Просвещение, 1982. – С.95)

Цитата № 2

«Роль лексики для овладения иностранным языком никак не менее значительна, чем грамматики. Ведь именно лексика передает непосредственный предмет мысли в силу своей номинативной функции, она поэтому проникает во все сферы жизни, помогая отразить не только реальную действительность, но и воображаемую». (Рогова Г.В., Сахарова Т.Е., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991 – С.89.)

Цитата № 3

«Наряду с семантизацией, осуществляемой с помощью учителя, следует в большей мере побуждать учащихся к самостоятельному знакомству со словом. Ведь выяснение значения слова – это естественная операция, которую людям, изучающим иностранный язык, приходится производить постоянно, поэтому приобщать к ней надо начиная с младшего этапа. Учащихся следует обеспечить при этом рациональными приемами работы. Они должны знать, в частности, что сначала надо исчерпать все указанные возможности текста, использовать анализ слова по составу, и если значение не прояснится, то тогда обратиться к словарю». (Рогова Г.В., Сахарова Т.Е., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – С.92

Цитата № 4:

«Любой текст, как бы ярко он не представлял слово, знакомит только с его контекстным значением и одним из способов связи. Для расширения диапазона сведений о слове, рассчитанных на построение «своих» текстов, нужно извлечь слово из текста и рассмотреть его как самостоятельную единицу... Тренировка учащихся в усвоении слов реализуется при помощи упражнений, упрочивающих семантику новых слов и словосочетаний, образованных на основе смысловой совместимости. Все лексические упражнения делятся на две категории, направленные на: 1) запоминание слова, его семантики в единстве с произносительной и грамматической формой; 2) формирование сочетаний слов смыслового характера» (Рогова Г.В., Сахарова Т.Е., Рабинович Ф.М. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение – с.93)

Вопросы для обсуждения:

1. В чем состоит основная цель работы над лексическим материалом в средней школе.
2. По какому принципу организован лексический материал в УМК?
3. Какие мнения существуют о последовательности работы над лексическим материалом? Какие из них реализованы в УМК?
4. Какие пути, способы и приемы семантизации новых лексических единиц представлены в УМК по французскому языку?
5. В чем состоит различие в способах и приемах семантизации новой лексики для активного и пассивного усвоения?

6. Какова последовательность действий учителя в процессе введения и семантизации лексических единиц?
7. Какие трудности возникают в работе учителя при семантизации и автоматизации новых лексических единиц и какие факторы способствуют их успешному преодолению?
8. Какие лексические упражнения используются в УМК?
9. Как осуществляется контроль за сформированностью лексических навыков?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Задания к текстам ситуаций для анализа: перефразировать приведенные цитаты, повторить основную идею, сравнить и выбрать наиболее удачный вариант.
3. Выписать и запомнить определения следующих методических положений и понятий: лексическая единица, принципы отбора лексического минимума, лексический минимум (активный, рецептивный), методическая типология лексики, лексический навык- экспрессивный, рецептивный, этапы формирования лексического навыка, семантизация лексических единиц, лексически направленные упражнения .
4. Ознакомиться с тематикой и требованиями программы к лексической стороне речи на разных ступенях обучения и выписать их на карточки.
5. Провести методический анализ лексических единиц, данных преподавателем, с целью выделения особенностей их формы, значения и употребления в речи, а также возможных трудностей овладения ими в учебном процессе. Опираясь на полученные данные, выбрать нужный прием семантизации для каждого слова и дать его обоснование.
6. Составить учебно-речевые ситуации с данными словами для их предъявления и семантизации. Определить возможные приемы контроля понимания учащимися вводимых слов.
7. Составить контрольную работу для проверки усвоения новой лексики к уроку в классе
8. Ознакомиться с лексически направленными упражнениями по «Книге для учителя» (по указанию преподавателя) и придумать дополнительные упражнения для учащихся сильного класса.
9. Разработать фрагмент урока по обучению лексике (семантизация и первичное закрепление) на материале учебника 6 класса.

Список литературы:

1. Программа основного общего образования по французскому языку. Программа среднего полного образования по французскому языку. Иностранные языки в школе. – №7. – 2005.
2. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.,1983, с. 92-98
3. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Гез Н.И, Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. – М.: Высш. школа,1982, с.194- 213
4. Гальскова Н.Д.. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. Высш. Пед. учеб. Заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008, с 287-305

5. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз, Л.: Просвещение», 1977, с. 97-111.
6. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990
7. «Книги для учителя» к учебникам французского языка 5-6 классов «Синяя птица»
8. Учебники по французскому языку для 5-6 классов.

4. Грамматический аспект обучения иностранному языку

Занятие 1

Цель практического занятия: Освоение различных способов решения типичных методических задач в процессе формирования грамматических навыков.

План проведения занятия:

- 1 Роль грамматических навыков в овладении иноязычной речевой деятельностью
2. Требования программы к знаниям и грамматическим навыкам учащихся на различных ступенях обучения.
3. Особенности содержания обучения грамматической стороне речи:
 - а) отбор грамматического материала для устной речи и чтения;
 - б) методическая типология грамматического материала, роль сравнительно- сопоставительного анализа грамматических явлений родного и иностранного языков;
 - в) характеристика грамматических навыков в различных видах речевой деятельности.
4. Роль знаний в процессе формирования грамматических навыков.
5. Этапы работы над грамматическим материалом.
6. Связь грамматических навыков с произносительными и лексическими навыками в процессе их формирования.
- 7 Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания: обсуждение и анализ методических задач в форме проведения «Круглого стола».

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Что же понимается под термином грамматический навык? Чаще всего грамматическим навыком называют автоматизированное использование грамматических средств в речи, при этом различают морфологические и синтаксические навыки устной и письменной речи.

Специфика употребления грамматических средств в речи заключается в том, что в соответствующем месте используется определенный или неопределенный артикль мужского или женского рода, единственного или множественного числа, изменяются окончания прилагательных или глаголов, извлекаются из памяти нужные местоимения, предлоги, а то и целые словосочетания и т.п. Во всех случаях необходимо извлечь из долговременной памяти искомый грамматический материал как для его узнавания при восприятии речи, так для его включения в речь. Таким образом, операция, которая осуществляется благо-

даря грамматическому навыку, мало чем отличается от операции, реализуемой лексическим навыком. Вся разница заключается в языковой оснащённости навыка: в одном случае речь идет о лексическом материале, а в другом – о грамматическом.

Грамматическим навыком является способность автоматизировано вызывать из долговременной памяти грамматические средства, необходимые для осуществления общения, а грамматическое умение следует понимать как способность использовать грамматические навыки и знания для решения различных коммуникативных задач» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990. – С.121)

Цитата № 2

«Экспрессивные грамматические навыки при совершенном владении языком обеспечивают автоматизированное формообразование и формопотребление в речи. В языках с развитой системой флексий (например, в русском) или во флективно-аналитических (например, в немецком) роль морфологических речевых навыков весьма значительна. Они в основном определяют грамматическую правильность речи и понимание речи при аудировании и чтении. В аналитических (например, в английском) и флективно-аналитических (например, в немецком) особое значение приобретают синтаксические навыки, т.е. навыки правильного расположения слов – основных членов предложения в соответствии с твердо фиксированным порядком слов в предложении. Ошибки в формообразовании и формопотреблении, а также в словорасположении, часто под влиянием родного языка свидетельствуют о недостаточной сформированности этих навыков». (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – с.110)

Цитата № 3

«Остановимся на взаимодействии грамматических навыков – на переносе и интерференции. В психологической литературе различают положительный перенос (трансференцию) и отрицательный перенос (интерференцию), которые существенно влияют на ход и результаты обучения.

Особое значение при этом придается переносу навыков, поскольку без переноса нет и навыка, а есть лишь заученное выполнение операций, только в заданных, жестко детерминированных пределах. Так, если обучающиеся правильно употребляют личное окончание 3-го лица лишь в тех глаголах, которые они усвоили путем многократного повторения, и не умеют употреблять эту морфологическую форму в других глаголах, то здесь нет еще навыка, потому что нет переноса усвоенной морфологической формы на любой глагол. В равной степени это относится и к синтаксическому навыку». (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – С.110)

Цитата № 4

«При всем богатстве языка лишь незначительная, наиболее употребительная его часть является самой необходимой и достаточной.

Завышение объема активного грамматического минимума отрицательно сказывается на качестве владения им в речи. Актуальность научного отбора грамматического материала, оптимального для данных целей и условий, очевидна, если иметь в виду ограниченное количество часов, отводимых на предмет по программе.

Основными принципами отбора грамматического материала в активный грамматический минимум являются: принцип распространенности в устной и письменной речи, принцип образцовости. В соответствии с этими принципами в активный минимум включаются лишь те грамматические явления, которые распространяются на значительный круг лексики. Все другие грамматические явления, необходимые для речи, усваиваются как отдельные словоформы». (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение. 1986. – С.110).

Примечание: цитаты № 3, № 4 подлежат анализу на следующем занятии.

Вопросы для обсуждения:

1. Требования программы по французскому языку к обучению грамматической стороне речи в средней школе.
2. Как формулируются задачи уроков при работе над новым грамматическим материалом?
3. Какие требования предъявляются к отбору грамматического материала для средней школы?
4. Трудности усвоения грамматического материала в устной речи и чтении.
5. Каковы основные качества речевых грамматических навыков?
6. Что представляет собой конечный уровень сформированности экспрессивного грамматического навыка?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Задания к текстам ситуаций для анализа (№ 3, № 4): определить насколько данные цитаты, взятые из различных методик обучения иностранному языку, соотносятся с современными задачами обучения французскому языку.
3. Выписать на карточки определения основных методических понятий: критерии отбора грамматического минимума, методическая типология грамматического материала, грамматический минимум, (активный и пассивный), грамматический навык (экспрессивный, рецептивный), этапы формирования грамматического навыка, показатели сформированности навыка.
4. Ознакомиться с требованиями программы по французскому языку в средней школе к владению грамматическим материалом на различных ступенях обучения и выписать их на карточки.
5. Проанализировать этапы работы над грамматическим явлением по «Книге для учителя»
6. Вспомнить и обсудить в парах те грамматические ошибки, которые вы чаще всего допускали на первом курсе, допускаете и сегодня, уже никогда не допустите.
7. Объяснить почему, зная правило грамматики, учащиеся делают ошибки в спонтанной речи.
8. Объяснить какой путь изучения грамматики наиболее целесообразен на продвинутом этапе обучения французскому языку и почему: 1) изучение правил по учебнику, выполнение упражнений на подстановку, раскрытие скобок, перевод предложений с русского на французский язык; 2) изучение реальных высказываний в устной и письменной речи с использованием изучаемого грамматического явления, аргументация его использования, самостоятельное выведение правила с последующим его сопоставлением по учебнику,

выполнение упражнений на раскрытие скобок по выбору ГЯ в предложениях, выполнение речевых упражнений с употреблением ГЯ.

9. Разработать фрагмент урока по обучению грамматике.

Занятие 2

Цель практического занятия: освоение методики формирования грамматических навыков устной речи и чтения.

План проведения занятия:

1. Пути и способы введения грамматического материала, факторы, влияющие на их выбор.
2. Упражнения для формирования экспрессивных грамматических навыков.
3. Особенности обучения грамматическим навыкам чтения.
4. Контроль сформированности грамматических навыков (экспрессивных и рецептивных).
5. Анализ фрагментов планов уроков «Книги для учителя», направленных на обучение грамматическим навыкам.
6. Анализ упражнений для формирования грамматических навыков, представленных в «Книге для учителя» и в учебнике.
- 7 Демонстрация и анализ фрагмента урока

Используемые технологии преподавания : обсуждение вопросов в формате «Круглого стола», разбор конкретных методических задач, ролевая игра.

Вопросы для обсуждения:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Какие трудности возникают в работе учителя на этапе введения и семантизации грамматических явлений, и какие факторы и условия способствуют их успешному преодолению?
2. Какую роль играет «речевой образец» в процессе семантизации нового грамматического явления и формирования грамматических навыков?
3. Какие формы сообщения знаний при работе с грамматическим явлением рекомендуются в методической литературе. От чего зависит их выбор и способ применения?
4. Чем отличается правило-инструкция от правила-обобщения?
5. Какие требования предъявляются к учебно-речевой ситуации, создаваемой учителем при семантизации и автоматизации нового грамматического материала в речи учащихся?
6. Чем отличаются способы введения грамматического материала для активного и рецептивного усвоения?
7. Можно ли заменить объяснение грамматического материала учителем самостоятельной работой учащихся с грамматическим справочником?
8. Как осуществляется контроль за процессом формирования грамматических навыков?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задания к текстам для анализа: найти соответствия и расхождения, объяснить причину последних, если таковые имеются.

3. Выписать на карточки определения следующих методических понятий и положений: индуктивный способ введения нового грамматического материала, дедуктивный способ введения грамматического материала, тренировка.
4. Ознакомиться с методическими рекомендациями по планированию указанного преподавателем фрагмента урока из «Книги для учителя». Определить способы и приемы введения нового грамматического явления.
5. Задания к текстам ситуаций для анализа (см. цитата № 3, № 4). Просмотреть ГЯ, изучаемые в различных классах и определить возможные ошибки учащихся при изучении каждого явления. Определить являются ли они следствием МЯИ или ВЯИ и что может сделать учитель, чтобы снизить количество ошибок на разных этапах работы с ГЯ.
6. Придумать или подобрать в УМК примеры речевых заданий, которые жестко обуславливают употребление изучаемых ГЯ.
7. Просмотреть УМК для соответствующего класса и определить, какие упражнения используются для обучения грамматике чаще всего, являются ли данные упражнения языковыми или условно-коммуникативными / коммуникативными, является ли изучение грамматического материала тематически обусловленным.
8. Составить контрольные задания по грамматике для учащихся определенного класса на основе требований программы и содержания УМК.
9. Разработать фрагмент обучения грамматике.

Список литературы:

1. Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: – М.: Высшая школа, 1982, с.188-193
2. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М., 1983, с. 111-117
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. Лингв. ун-тов и фак. ин.яз. высш. пед. учреждений / Н.Д.Гальскова, Н.И. Гез – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – с. 305-319
4. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз., - Л., «Просвещение», 1977, с.90-96
5. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990
6. Программа основного общего образования по французскому языку. Программа среднего полного образования по французскому языку Базовый уровень. // Иностранные языки в школе. – 2005, №7
7. «Книга для учителя» к учебникам французского языка для 5-6 классов.
8. Учебники по французскому языку 5-6 классов средней школы.
9. Тетерева А.А. Формирование иноязычных грамматических навыков у младших школьников с опорой на рефлексию. // Иностранные языки в школе. – 20013, № 2 (с. 17)
10. Миньяр-Белоручев Р.К. Методический словарь // Толковый словарь терминов методики обучения иностранным языкам. – М., 1996
11. Миролюбов А.А. К вопросу об отборе грамматического минимума для средней школы. // Иностранные языки в школе. – 2011, № 4.

Обучение видам речевой деятельности

5. Обучение аудированию

Цель практического занятия: осмысление, расширение и углубление знаний о теоретических основах обучения аудированию иноязычной речи и освоение способов решения типичных методических задач при обучении данному виду речевой деятельности в средней школе

План проведения занятия:

1. Аудирование как вид речевой деятельности. Аудирование как цель и средство обучения.
2. Требования школьной программы к обучению аудированию.
3. Особенности содержания и процесса обучения аудированию: а) специфика аудитивных навыков; б) трудности аудирования французской речи; в) роль внутренней речи и памяти для понимания речи на слух.
4. Методика работы при обучении аудированию:
 - а) этапы обучения аудированию;
 - б) упражнения для обучения аудированию;
 - в) требования к текстам для аудирования;
 - г) уровни понимания устной речи и способы их контроля.
5. Анализ «Книги для учителя» в плане обучения аудированию и упражнений для обучения аудированию по «Книге для учителя» 5-9 классов.
6. Демонстрация и анализ фрагмента урока по обучению аудированию

Используемые технологии преподавания: обсуждение вопросов по теме занятия в форме обмена мнениями на основе изученных источников и личного опыта изучения иностранного языка; разбор конкретных методических задач, ролевая игра.

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Аудирование относится к рецептивному виду речевой деятельности. В его основе лежат восприятие и понимание устной речи на слух в момент ее порождения. Последний фактор определяет ее темпоральную характеристику, обусловленную темпом речи говорящего, процессуальность и непрерывность в поступлении информации. В отличие от восприятия готового письменного текста восприятие и понимание устной речи исключает длительные произвольные задержки и возвращение к отдельным местам устного текста с целью уяснения непонятных выражений и мысли» (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – с.61)

Цитата № 2

«Аудирование может выступать как самостоятельный вид речевой деятельности (например, длительное слушание монологического высказывания, лекции, доклада, выступле-

ния). Оно может входить в диалогическое общение в качестве его рецептивного компонента, причем слушающий и говорящий могут меняться ролями. Аудирование может играть роль средства обучения» (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – с. 61).

Вопросы для обсуждения:

1. Чем объясняется необходимость специального обучения аудированию?
2. В чем отличие аудирования от говорения и чтения? В чем их сходство?
3. По каким показателям определяются требования к уровням владения аудированием на разных ступенях обучения?
4. Из каких компонентов состоит содержание обучения аудированию?
5. Какие трудности могут возникнуть у учащихся при восприятии и понимании звучащего текста, и какие существуют пути преодоления этих трудностей?
6. Какие этапы включает работа с аудиотекстами?
7. Какие основные типы и виды упражнений для обучения аудированию используются в школьных УМК?
8. Как проверяется уровень владения аудированием. Какие факторы должен учитывать учитель при выборе форм и приемов проверки?
9. Как усилить образовательную и воспитательную направленность процесса обучения аудированию?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Задание по текстам ситуаций для анализа заданий: определить насколько данные мысли согласуются с современным пониманием целей и содержания обучения аудированию на иностранном языке.
3. Выписать определение основных понятий по теме: аудирование, механизмы аудирования, интонационный слух, фонематический слух, вероятностное прогнозирование, психологические и лингвистические трудности понимания речи на слух, этапы обучения аудированию, виды аудитивных упражнений, требования к аудиотекстам, приемы контроля владения аудированием.
4. Ознакомиться с требованиями школьной программы к речевым умениям аудирования на разных ступенях обучения и выписать их на карточки.
5. Практические задания:
 - а) познакомиться с формулировками задач уроков в «Книге для учителя» для 5-6 классов (номер уроков называется преподавателем). Определить, как организована работа по обучению аудированию на данных уроках в соответствии с требованиями сформулированных задач;
 - б) проанализировать предложенный текст для аудирования (в 6 классе) с точки зрения трудностей, которые он может представлять для учащихся, и требований, которые предъявляются к текстам для аудирования. При выявлении трудностей текста обратить внимание на: фонетические, лексические, грамматические трудности; виды речи (диалогическая, монологическая); композиционно-смысловую структуру текста; подготовить текст

для предъявления его учащимся с учетом возможных трудностей его восприятия и понимания и составить задания для контроля понимания его содержания.

6. Подготовить фрагмент урока по обучению аудированию в определенном классе.

Список литературы:

1. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.,1983, с.136-145
2. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник // Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. – М.: Высш. школа, 1982, с. 213-241
3. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр.яз. – Л.: «Просвещение»,1977, с. 111-121
4. Елухина Н.В. Основные трудности аудирования и пути их преодоления. // Иностранные языки в школе.-1977. – №1, с 36-44.
5. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д.Гальскова, Н.И. Гез. – 5-е., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – с.161-190
6. Новиков М.Ю. DVD как средство обучения аудированию. // Иностранные языки в школе. – 2007. – №1
7. Елухина Н.В. Трудности понимания французской речи на слух на среднем этапе обучения и пути их преодоления // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 4. – с 32
8. Гез Н.И. К вопросу об обучении распознаванию речи при зрительном и слуховом восприятии // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 4. – с. 21
9. Сысоев П.В. Развитие умений учащихся воспринимать на слух текст на средней и старшей ступени общего среднего образования. // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 4
10. Ершова В.В. Тесты по аудированию // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 5.

6. Обучение говорению

Занятие 1

6.1 Обучение монологической речи

Цель практического занятия: расширение и углубление знаний о теоретических основах обучения монологической речи, освоение решения методических задач, связанных с обучением данному виду речевой деятельности.

План проведения занятия:

1. Психолого-лингвистические особенности монологической речи:
 - а) этапы порождения монологического высказывания;
 - б) основные виды монологической речи (контекстная, ситуативная, наглядная и др.);
 - в) коммуникативная характеристика монологической речи;
 - г) основные коммуникативные функции монологической речи.
2. Лингвистическая характеристика монологической речи:
 - а) основные характеристики монологической речи;

- б) виды монологического высказывания.
3. Цели и задачи обучения монологической речи в соответствии с требованиями школьной программы.
4. Методика работы при обучении монологической речи:
- а) исходные единицы при обучении монологической речи;
- б) этапы обучения монологической речи;
- в) упражнения для обучения монологической речи;
- г) пути обучения монологической речи.
5. Контроль и критерии оценки монологической речи.
6. Анализ упражнений для обучения монологической речи по «Книге для учителя» для 5-9 классов.
7. Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания: дискуссия по теме занятия на основе изучения методических источников и личного опыта изучения иностранного языка, ролевая игра.

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Под формированием умений в монологической речи понимаются умения коммуникативно-мотивированно, логически последовательно и связно, достаточно полно и правильно в языковом отношении излагать свои мысли в устной форме.

При определении видов монологических упражнений необходимо учитывать следующие критерии:

- вид монолога (сообщение, повествование, описание, рассуждение);
- связность и логичность изложения мыслей и структурно-композиционную завершенность высказывания;
- объем и полноту высказывания, степень раскрытия темы и количество предложений;
- степень комбинированности языковых средств;
- лексико-грамматическую и синтаксическую правильность.

При обучении монологу методически важными являются, во-первых, характер используемых опор, во-вторых – цель высказывания. Опорами могут быть: наглядность, текст, ситуация, тема (фрагмент темы), проблема» (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986)

Цитата № 2

«Ситуативность считается одним из основополагающих положений современной методики обучения говорению. Под ситуативностью обычно подразумевают привязанность упражнений к ситуации. При обучении иноязычной речи имеют в виду не ситуацию вообще, а речевую ситуацию. Речевая ситуация – это не просто совокупность объектов действительности, связанных между собой, но и побуждение к общению. Для того чтобы такое побуждение было действительно необходимы два условия: владение соответствующими языковыми средствами и наличие соответствующего социального опыта. Под социальным опытом в данном случае понимается знание социальных ролей каждого собеседника и

«правил игры», а также политических, экономических, географических и прочих факторов, определяющих ситуацию. Итак, речевая ситуация возникает как побуждение к общению и реализуется в языковом и социальном аспектах. Побуждение к речевым действиям, владение языковыми средствами и наличие социального опыта и являются условиями возникновения и реализации речевой ситуации» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990)

Вопросы для обсуждения:

1. В чем выражаются психологические особенности монологической речи?
2. Каковы основные этапы порождения высказывания с позиций психолингвистики?
3. Как определяют психология и лингвистика основные отличия монологической речи от диалогической?
Какова динамика развития монологических умений на разных ступенях обучения в школе?
4. В чем выражаются качественные и количественные показатели монологической речи и как они отражаются в программе по французскому языку для средней школы?
5. Какие критерии должны учитываться при выборе монологических упражнений?
6. Что является показателем совершенного владения монологической речью?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задание по текстам ситуаций для анализа: прочитать приведенные выше отрывки текста, составленные на основе учебников по методике преподавания французского и немецкого языков, воспроизвести их основную идею, определить, насколько данные мысли соответствуют современному пониманию целей обучения говорению на французском языке. Выписать основные понятия по теме: монологическая речь, монологические умения; механизмы, обеспечивающие порождение монологического высказывания; информативная, воздейственная, эмоционально-выразительная функция монологической речи; монолог-сообщение, монолог-описание.
3. Выписать основные понятия и положения по теме: монологическая речь (контекстная ситуация), монологические умения, монолог-сообщение, монолог-описание, монолог-повествование.
4. Ознакомиться с требованиями программы по обучению монологической речи на разных ступенях обучения.
5. Познакомиться с формулировкой задач урока в «Книге для учителя» для 5-6 классов. Проанализировать, как организована работа по обучению учащихся монологической речи в соответствии с поставленными задачами обучения монологической речи.
6. Проанализировать текст для пересказа (6 класс) с точки зрения трудностей, которые он может представлять для учащихся и требований, предъявляемых к текстам для обучения монологической речи.
7. Подобрать упражнения для подготовки связного высказывания по тексту.

8. Разработать фрагмент урока по обучению монологической речи на основе текста.

Список литературы:

1. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. – М.: Высш. школа, 1982, с. 242-264
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. – Л.: «Просвещение», 1977, с. 135-146
3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008, с.190-222
4. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: 1990
5. Калинина С.В. К концепции обучения монологическому высказыванию // Иностранные языки в школе. – 1991. – №1
6. Цетлин В.С. Учебно-речевые ситуации на уроке // Иностранные языки в школе. – 1987. – №3
7. Бабаянц А.В. Технология стимуляции реального общения // Иностранные языки в школе. – 2004. – №3
8. Программа основного общего образования по французскому языку. Программа среднего полного образования по французскому языку. // Иностранные языки в школе. – 2005. – №7
9. Габеева К.А. Некоторые вопросы обучения монологической речи на завершающем этапе основной школы (8-9 классы). // Иностранные языки в школе. – М., 2013. – №7
10. Лapidус Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной устной речи и типологии упражнений. // Иностранные языки в школе. – М., 2013. – № 4

Занятие 2

6.2 Обучение диалогической речи

Цель практического занятия: определение задач, содержания и методики обучения диалогической речи.

План проведения занятия:

1. Психологическая и лингвистическая характеристика диалогической речи.
2. Требования школьной программы к диалогической речи учащихся на разных ступенях обучения.
3. Особенности содержания обучения диалогической речи:
 - а) методическая организация речевого материала при обучении диалогу: диалогическое единство – микродиалог – диалог – свободная беседа;
 - б) тематика для обучения диалогической речи по ступеням обучения и отбор ситуаций общения.
4. Методика обучения диалогической речи:
 - а) этапы обучения диалогической речи;
 - б) различные подходы к организации обучения диалогической речи;

- в) диалогические упражнения;
 - г) проблема ситуации в обучении иностранному языку в школе. Виды ситуаций, их функции и способы создания учебно-речевых ситуаций на уроке.;
 - д) контроль за формированием диалогических умений.
5. Анализ фрагментов урока по «Книге для учителя»
- 6 Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания : обсуждение вопросов по теме занятия в формате «Круглого стола», анализ конкретных методических ситуаций, ролевая игра.

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на занятии:

Цитата № 1

«Речевую ситуацию, как и всякое явление, можно классифицировать. Ситуации бывают стандартные и свободные.

Стандартные ситуации характеризуются фиксированными коммуникативными задачами (речевыми побуждениями), жестко регламентированными социальными ролями, местом и временем действия. Соответственно они и предполагают строго нормативный речевой опыт.

Стандартным ситуациям противостоят свободные речевые ситуации, которые непредсказуемы, носят спонтанный характер и не ограничены жесткими рамками социальных ролей. Свободные речевые ситуации не имеют фиксированных коммуникативных задач, не регламентируются социальными факторами, а поэтому характеризуются слабо выраженными социальными ролями и мало зависят от места и времени действия» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990)

Цитата 2

«В учебном процессе принято различать реальные и учебные речевые ситуации. В реальных речевых ситуациях побуждение к речи создает повседневная жизнь учебного заведения, поэтому коммуникативные задачи в них не планируются и не формулируются.

Учебные речевые ситуации могут создаваться на основе свободных и стандартных ситуаций.

В стандартных учебных ситуациях появляется необходимость выполнять предписанные роли. Иногда это одна из многочисленных ролей, которые приходится временно исполнять каждому члену общества (пассажир, покупатель, больной), а иногда роль требует определенных профессиональных знаний (продавец, врач, гид и т. д.). Учебные ситуации, в которых учащиеся исполняют воображаемые роли, называются ролевыми ситуациями

В свободных учебных ситуациях учащиеся могут действовать от своего имени. Речевые ситуации, созданные на основе свободных ситуаций, чаще всего становятся проблемными, в которых одно из слагаемых задачи остается неизвестным. Проблемная речевая ситуация характеризуется обязательным наличием коммуникативной цели и не может возникнуть без побуждения к речи или без коммуникативного намерения. Наиболее естественной для учебных целей является проблемная ситуация, в которой неизвестным выступает способ действия, т.е. формулировка мысли средствами иностранного языка. В таких ситуациях требуется не репродукция, а продукция, что и является их отличительной осо-

бенностью (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990)

Цитата № 3

«Одной из главных психологических особенностей диалогической речи является ее ситуативность, отсюда ее содержание может быть понято лишь с учетом той ситуации, в которой она создается. Поскольку мотивы, коммуникативные намерения и позиции партнеров, участвующих в коммуникации, могут не только не совпадать, но и существенно отличаться, диалогическое общение может развиваться либо «в унисон», либо как спор, дискуссия. Диалогическое общение с точки зрения инициативности его участников может быть: двусторонне инициированным (в паре), многосторонне инициированным (в беседе) или односторонне инициированным (когда активен лишь один из партнеров общения).

Поскольку обмен репликами в естественном диалогическом общении протекает достаточно быстро, это предполагает спонтанность, или «неподготовленность речевых действий», т.е. достаточно высокую степень автоматизированности и мобилизационной готовности языковых средств, используемых партнерами в речи.

Другая особенность диалогической речи состоит в контактности общающихся, обращенности реплик, в которых выражается учет речевого и неречевого поведения партнеров, знание обстоятельств, а нередко и хорошее знание друг друга. Все эти особенности диалогического общения обуславливают эллиптичность реплик, опущения, недоговоренность, восполняемые мимикой, жестами, экстралингвистической ситуацией.» (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986).

Вопросы для обсуждения:

1. Как решается вопрос о соотношении монологической и диалогической речи в школьных УМК?
2. Какие психологические и лингвистические особенности диалогической речи учитываются при определении содержания обучения этому виду речи?
3. Какие существуют подходы к обучению диалогической речи и какой используется в УМК по французскому языку? Какой из этих подходов является наиболее эффективным?
4. В чем заключаются функции учебно-речевой ситуации при обучении диалогическому общению. Какие компоненты УМК можно использовать для их создания?
5. Как повысить образовательную и воспитательную направленность обучения диалогической речи?
6. В чем выражаются количественные и качественные показатели диалогической речи и как они отражаются в программных требованиях к владению диалогической речью учащимися?
7. Какие виды языковых и неязыковых опор применяются в процессе обучения диалогической речи?
8. Приведите примеры диалогических упражнений. В чем разница между подготовительными и речевыми упражнениями?
9. По каким показателям определяется уровень сформированности диалогических умений?
10. Каковы основные характеристики речевых упражнений?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Задание по текстам ситуаций для анализа: прочитать и воспроизвести основную идею текста, определить соответствие изложенных мыслей современному пониманию целей обучения говорению.
3. Выписать и усвоить основные методические понятия по теме: диалогическая речь, диалогическое единство, приемы и способы обучения диалогической речи, этапы обучения диалогической речи, типы диалогических ситуаций (естественные, учебно-речевые, игровые).
4. Ознакомиться с требованиями школьной программы по обучению диалогической речи на различных ступенях обучения, выписать их.
3. Проанализировать рекомендации «Книги для учителя» к учебнику 6 класса «Синяя птица», определить предлагаемый путь обучения диалогической речи.
4. В процессе анализа примерных планов уроков определить характер упражнений и их последовательность, обосновать необходимость использования опор и определить их характер, выделить объекты контроля владения учащимися данным умением.
5. Составить две учебно-речевые ситуации для стимулирования учащихся к диалогическому общению.
6. Разработать фрагмент урока по обучению диалогической речи на основе текста-образца по учебнику 6 класса.

Список литературы:

1. Программа основного общего образования по французскому языку. // Иностранные языки в школе. – 2005. – №7.
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. – Л.: «Просвещение», 1977, с. 122-135
3. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. – М.: Высш. школа, 1982, с. 242-264.
4. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008, с. 190-222.
5. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990.
6. Андреевская_Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М., 1983.
7. Бернштейн В.Л. Некоторые приемы развития умений неподготовленной речи // Иностранные языки в школе. – 2004. – №7
8. Ткачук Г.Д. Некоторые трудности обучения групповому общению на уроках французского языка и пути их преодоления // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 7.
9. Скляренок Н.К., Олейник Т.И. Обучение диалогической речи с использованием ролевой игры в 7 классе // Иностранные языки в школе. – 1985. – № 1

10. Горлова Н.А. Специфика развития навыков и умений в ходе овладения учащимися речевой деятельностью на иностранном языке // Иностранные языки в школе. – 2013. – №3
11. Григорьева Е.Я. Особенности обучения говорению и дискуссии на уроках французского языка в 8-9 классах // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 5.

7. Обучение чтению

Цель практического занятия: расширение и углубление знаний о методике, содержании и особенностях процесса обучения чтению на иностранном языке.

План проведения занятия:

1. Чтение как вид речевой деятельности. Цели и задачи обучения чтению на иностранных языках в средней школе. Чтение как цель и как средство обучения.
2. Психологические особенности чтения. Процессы восприятия и понимания при чтении. Связь чтения с устной речью и письмом.
3. Содержание обучения чтению:
 - а) виды навыков и умений чтения;
 - б) виды чтения и способы их классификации;
 - в) обучение технике чтения. Упражнения для обучения технике чтения;
 - г) виды понимания иноязычных текстов;
 - д) обучение видам чтения.
4. Контроль понимания при чтении иноязычных текстов.
5. Анализ примерных планов уроков по обучению чтению в «Книге для учителя»
6. Демонстрация и анализ фрагмента урока по обучению чтению

Используемые технологии преподавания: беседа, анализ проблемных ситуаций по теме занятия, ролевая игра.

Тексты ситуаций для анализа заданий, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Итак, различаются учебное чтение и информативное чтение. Различие между ними заключается в целях, которые преследуются чтением. В первом случае чтение осуществляется с целью научиться складывать из букв слова, правильно произносить слова и предложения, приобрести необходимую беглость чтения. Во втором случае чтение преследует цель извлечь из текста информацию.

Информативное чтение также может протекать по-разному. Читать можно, анализируя лексические средства, стиль, грамматику, структуру текста и т.п. Читают и просто для того, чтобы познакомиться с содержанием книги, статьи, проследить за судьбами героев, получить эстетическое наслаждение от описания красот природы и т.д. Недаром предлагается различать большое количество видов осмысленного чтения: аналитическое и синтетическое, изучающее и просмотровое, ознакомительное, беспереводное и переводное и т.д. На наш взгляд, слишком дробить информативное чтение нет необходимости. Достаточно различать изучающее и поисковое чтение. Целью изучающего чтения является анализ текста, в том числе и средств языка, при этом, по выражению Л.В. Щербы, происходит

«вычитывание всего того, что заложено в тексте». В этом случае темп чтения замедлен, некоторые абзацы перечитываются несколько раз, происходит настоящая работа над текстом.

При поисковом чтении важно найти искомую информацию. Иногда с этой целью определяется проблема, анализируемая в тексте, иногда отношение автора к этой проблеме, в других случаях происходит знакомство с содержанием текста, оценка информации, заключенной в нем, выделение основной идеи текста, его позиции и т.д. Степень понимания текста может быть при этом неполной, а скорость чтения достигает значительных величин. Именно при поисковом чтении появляется необходимость в скоростном, или динамическом чтении, когда средняя скорость чтения (150-250 слов в минуту) увеличивается в два раза. (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990. – с.177).

Цитата № 2

«Процесс чтения во многом совпадает с процессом аудирования. И здесь и там происходит сначала выделение воспринимаемого объекта, называемое различением, а затем его сопоставление с эталоном, т.е. узнавание. Как и в аудировании единица восприятия при чтении не является постоянной величиной и зависит от характерных признаков и контекста речи. Также велико значение механизмов вероятностного прогнозирования, памяти, проговаривания. Но при всем сходстве с аудированием чтение имеет и свои отличительные стороны. Во-первых, при чтении основная нагрузка падает не на слуховые, а на зрительные анализаторы. Это значит, что на первое место выдвигается зрительный образ, при этом слухомоторный образ играет вспомогательную, хотя и обязательную роль при узнавании языкового материала.

Во-вторых, при чтении в значительной степени снимается нагрузка с оперативной памяти, поскольку существует возможность неоднократного восприятия письменного текста. Роль долговременной памяти, хранящей образы воспринимаемых единиц, при этом не снижается. В-третьих, при чтении проговаривание воспринимаемого текста может принимать открытый характер (чтение вслух), так оно и в этом случае не создает помех восприятию речи.

В-четвертых, при чтении скорость поступления языкового материала регулируется не источником речи, а ее получателем, т.е. самим чтецом, что снижает вероятность ошибок восприятия и создает благоприятные условия для осознания поступающей информации, в том числе и прецизионных слов» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990. – с.78)

Цитата № 3

«Перечисленные особенности показывают, что главная задача в обучении чтению заключается в ускорении операций по осознанию смысла текста. Этому может способствовать создание прочных связей между зрительным и слухомоторным образами слов; прогнозирование языкового материала не только на уровне предложения, но и текста; умение вычленять слова с ключевой информацией и наращивание информационного запаса к таким словам. Все перечисленное и составляет задачи обучения чтению, которые формулируются следующим образом:

- обильная и разнообразная тренировка в технике чтения, предусматривающая чтение вслух;
- изучение закономерностей построения предложений, текста, его структуры;
- изучение лексического фона слов» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990, с.78)

Вопросы для обсуждения:

1. Что лежит в основе определения целей обучения чтению на иностранном языке в школе?
2. Какие классификации видов чтения существуют в методике? Какая классификация является на ваш взгляд наиболее обоснованной и практически применимой?
3. Какова роль обучения технике чтения в обучении чтению как виду речевой деятельности? Помогает ли ее развитию только чтение вслух?
4. Мешает ли адекватному восприятию и пониманию собственный медленный темп чтения?
5. Одинаков ли объем текста для хорового и индивидуального чтения?
6. С какими трудностями сталкиваются учащиеся при обучении чтению с элементами анализа и перевода?
7. Каким образом элементы анализа и перевода помогают учащимся преодолевать трудности понимания текста?
8. Способствует ли чтение с элементами анализа и перевода пополнению словарного запаса учащихся?
9. Какой вид догадки развивается в процессе чтения с элементами анализа и перевода?
10. Сформулируйте основные критерии сформированности умений беспереводного чтения и прокомментируйте их соответствие специфике чтения с непосредственным пониманием содержания и школьной программе.

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задание по текстам ситуаций для анализа: прочитать тексты, пересказать основное содержание, определить насколько данные мысли представляют ценность для современного понимания целей и содержания обучения на иностранном языке.
3. Выписать на карточки определения основных методических понятий: психофизиологический механизм чтения, вид чтения, принципы классификации видов чтения, просмотровое, ознакомительное, изучающее чтение, техника чтения, виды понимания читаемого.
4. Выделить в тексте программы основные требования, предъявляемые к владению беспереводным чтением и проследить их динамику по ступеням обучения.
5. Выбрать из «Книги для учителя» формулировки методических задач по обучению беспереводному чтению на разных ступенях обучения, которые бы показывали их динамику, усложнение при обучении данному виду чтения.
6. Проанализировать упражнения для обучения чтению по «Книге для учителя» на средней и старшей ступени обучения, определить их направленность на конкретный вид чтения.

5. Прокомментировать последовательность, содержание и количество этапов работы над текстом с элементами анализа и перевода.
6. Разработать фрагмент урока по обучению пониманию при чтении на материале учебника французского языка для соответствующего класса.

Список литературы:

1. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М., 1983, с. 146-155; с.155-157
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – Л., 1977, с. 147-161
3. Фоломкина С.К. Обучение чтению. – В кн.: Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. – М., 1981, 286-317.
4. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений // Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008, с. 224-247
5. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник // Гез Н.И., Ляховицкий М.В, Миролюбов А.А. и др. – М.: Высш. школа, 1982, с 264-294
6. Карташова В.Н., Исаев Е.Н. Обучение чтению аутентичных текстов на уроке немецкого языка // Иностранные языки в школе. – 2013 – с.21
7. Мысик М.С. Развитие навыков и умений чтения с опорой на тестовые технологии // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 5.
8. Сметанникова Н.И. Цели и задачи обучения чтению на иностранном языке в современном контексте // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 2
9. Салтовская Г.Н., Юршина Г.В. Приемы обучения проблемно-поисковому чтению на иностранном языке // Иностранные языки в школе. – 2006. – № 2
10. Ощепкова Т.В. Приемы обучения различным видам чтения // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 3

8. Обучение письму

Цель практического занятия: ознакомление студентов с теоретическими основами обучения письму на иностранном языке в соответствии с требованиями школьной программы, формирование основных методических понятий и практических умений по теме.

План проведения занятия:

1. Цели, задачи и содержание обучения письму по программе для средней школы.
2. Трудности обучения письму на иностранном языке.
3. Обучение технике письма:
 - а) формирование графических навыков;
 - б) формирование орфографических навыков.
4. Обучение письменной коммуникации.
5. Контроль умений письменной речи.

6. Анализ материалов школьных УМК по обучению письму и письменной речи.
7. Демонстрация и анализ фрагмента урока.

Используемые технологии преподавания: анализ проблемных ситуаций, ролевая игра, беседа.

Тексты ситуаций для анализа вопросов, рассматриваемых на практическом занятии:

Цитата № 1

«Письмо и письменная речь в процессе обучения иностранному языку выступают в первую очередь как средство и лишь отчасти как цель обучения. Письменная речь наряду с говорением представляет собой, так называемый продуктивный (экспрессивный) вид речевой деятельности и выражается в фиксации определенного содержания графическими (письменными знаками) знаками... Письмо как вид речевой деятельности возможно на основе связей двигательных, зрительно-графических и речевых моторно-слуховых образов языковых явлений. Эти связи реализуются в графических и каллиграфических навыках – «материальной» базе письменной речи.

Овладение письменной речью опирается на владение учащимися устно-речевыми механизмами. Письменная речь также связана с чтением, потому что в психофизиологическом механизме чтения и письма есть общие элементы: зрительно-графические и речевые моторно-слуховые образы языковых явлений. Поэтому эти два вида речевой моторной деятельности взаимно поддерживают друг друга; написание есть кодирование мысли графическими знаками, чтение есть перекодирование графических знаков в речевой моторно-слуховой код внутренней речи (при чтении про себя) или во внешнюю речь – при чтении вслух. (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение. 1986. – с. 96)

Цитата № 2

«Владение не просто графической и орфографической системами языка, а письменной речью является признаком высокого уровня образованности и культуры человека. Владение письменной речью дает возможность осуществлять различные сложные виды речевой деятельности, в том числе письменный перевод, реферирование, аннотирование и любую другую компрессию текста.

Обучение письменной речи может быть как целью, так и средством обучения, так как этот процесс помогает овладеть монологической речью, отрабатывает такие ее характеристики, как развернутость, последовательность и логичность. Развернутость, последовательность и логичность подготавливаются во внутренней речи, которая, как правило, осуществляется на базе родного языка, что порождает интерференцию, а, следовательно, и нарушение нормативности иностранной речи. В этом заключается одна из основных трудностей в обучении письменной речи. Для того, чтобы ее преодолеть, учащимся предлагают многочисленные речевые образцы, которые они начинают воспроизводить (репродуцировать) письменно. Поэтому первый уровень овладения письменной речью есть всегда репродуктивный уровень. Дальнейшее совершенствование навыков и умений иноязычной речи подготавливает переход к продуктивному уровню владения письменной речью.... В обучении письменной речи важно учитывать оба уровня – репродуктивный – как первую сту-

пень в формировании навыков и умений письменной речи и продуктивный – как вторую и последнюю ступень». (Миньяр- Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990. – с.193-194).

Цитата № 3

«Как и в других языках, во французском языке обучение технике письма складывается из овладения графикой и орфографией. Графемы французского языка не представляют больших трудностей для учащихся...

Овладение французской орфографией представляет значительно больше трудностей, чем овладение графикой. Наиболее доступной считается орфография, базирующаяся на фонетическом принципе, когда слово пишется так, как произносится. Такие слова во французском языке есть, но их мало. Орфография может базироваться на морфологическом принципе. В этом случае неизменную графическую форму получают большинство морфем, в том числе и грамматические флексии. Морфологический принцип широко представлен во французском языке. В основе орфографии может находиться историко-этимологический принцип, который предусматривает сохранение старинных написаний, имевших смысл в далекие времена, или сохранение написаний языка, откуда данное слово было заимствовано.

Морфологический и историко-этимологический принципы являются принципами, нашедшими наибольшее отражение во французской орфографии. В то же время именно они труднее всего поддаются формализации...». (Р.К.Миньяр-Белоручев).

Вопросы для обсуждения:

1. Чем обуславливаются требования школьной программы к обучению письму в средней школе?
2. Какие трудности возникают в работе учителя при обучении графическим и орфографическим навыкам?
3. В какой последовательности учитель вводит новую букву, объясняет и тренирует ее написание? Покажите на примере.
4. Какие упражнения предлагаются в действующих УМК для обучения технике письма?
5. Можно ли назвать выполнение любых письменных заданий письменной речью? Обоснуйте свой ответ.
6. Назовите упражнения и задания для обучения письменной речи, которые вы считаете наиболее эффективными.
7. Как проверяется уровень владения письмом и письменной речью?
8. Какие знания навыки и умения можно проверить с помощью письменных контрольных работ?
9. Как организовать работу учащихся над ошибками в различных видах письменных работ?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.

2. Задания по текстам ситуаций для анализа: прочитать и передать основную идею текста; найти соответствия и расхождения, если таковые имеются; определить насколько данные цитаты соответствуют современным задачам обучения иностранному языку в школе.
3. Выписать определения следующих методических понятий: письмо и письменная речь, техника письма, фонетический, морфологический, исторический принцип орфографии, слуховой диктант, зрительный диктант.
4. Просмотреть задания УМК по французскому языку для 5-9 классов общеобразовательной школы и выполнить следующие задания:
 - а) выделить упражнения и задания, направленные на обучение письму в УМК Е.М.Береговой для 5 класса. Определить формируются ли в них навыки графики орфографии, ведения записей, письменной речи. Привести примеры таких упражнений;
 - б) проанализировать письменные задания для учащихся 6 класса в УМК Н.А.Селивановой, А.Ю.Шашуриной, УМК 7-9 классов. Выписать наиболее типичные задания к письменным упражнениям. Определить цель этих упражнений, направлены ли они на формирование письма как самостоятельного вида речевой деятельности или используются в основном в качестве средств обучения, есть ли отличия в формулировке заданий к письменным упражнениям в 8-9 классах по сравнению с 5 классом, соответствует ли это требованиям школьной программы.
2. Подготовить индивидуально фрагмент урока по обучению письму на основе конкретного УМК по французскому языку. Указать при этом цель задания (является ли письмо в данном случае самостоятельной целью обучения, средством обучения, средством контроля сформированных навыков и умений), какая работа предшествовала данному заданию, какие опоры можно предложить учащимся для более успешного выполнения задания.

Список литературы:

1. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник // Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. – М.: Высш. школа, 1982, 294-308
2. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. – Л., Прсвещение, 1977, с. 162-170
3. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. – М.: Просвещение, 1990 с.190-205.
4. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений // Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – с. 247-265
5. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка. – М., 1983, с.160-163
6. Лаврентьев В.В. Подготовка учащихся к написанию личного письма в формате ЕГЭ по английскому языку // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 1
7. Левицкая Г.К. Обучение письменной речи // Иностранные языки в школе. – 2012. – № 4
8. Сысоева Е.Э. Формирование коммуникативной компетенции в письменной речи при обучении иностранным языкам. – 2007. – № 5
9. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе // Г.В. Рогова, Ф.М.Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991

9. Планирование учебного процесса по иностранному языку (два занятия)

Цель практического занятия: ознакомление с теоретическими основами организации и планирования учебного процесса и формирование теоретико-практической основы конструктивно-планирующих и организаторских умений.

Задачи занятия:

1. формирование основных методических понятий по теме;
2. формирование первоначальных умений применять необходимые теоретические положения при планировании конкретного урока;
3. самостоятельно планировать уроки на основе тематического плана по аналогии с образцами (рекомендациями) Книги для учителя.

План проведения занятия № 1:

1. Тематическое планирование: задачи, структура и основное содержание тематического плана.
2. Анализ образца тематического плана на материале Книги для учителя (5 кл.)
3. Требования к уроку иностранного языка. Методическая структура урока.
4. Условия, обеспечивающие успешное планирование урока.
5. Взаимосвязь и специфика тематических и поурочных планов. Поурочный план как методическая реализация тематического плана.
6. Типы уроков.
7. Определение цели и задач урока.
8. Анализ плана урока в Книге для учителя (5 кл.).

Используемые технологии преподавания: обсуждение вопросов по теме занятия в форме обмена мнениями на основе изученных источников, лекционного материала; разбор конкретных методических задач.

Тексты для анализа:

Цитата №1

«В методической литературе проблема типологии уроков до сих пор окончательно не решена. Обычно все соглашались с тем, что уроки на начальной и средней ступенях должны быть комплексными.

Что касается старшей ступени обучения, то мнения расходятся. Одни авторы полагают, что в старших классах возможны уроки, имеющие одну задачу, т.е. урок чтения или урок устной речи. Другие считают, что и на старшей ступени возможны и эффективны комбинированные уроки» (с. 179)...» В большинстве своем уроки иностранного языка комплексны имеют две-три задачи, которые взаимосвязаны и подчинены конечной цели тематического плана. Образовательные и воспитательные цели решаются в связи с практическими». Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.» - М.: Просвещение, 1983.- 181с.

Цитата №2

Определить задачу отдельного урока можно только исходя из системы уроков по данной теме, т. е. из тематического плана. Тема все время остается той же самой, но меняется от урока к уроку вид речевой деятельности. Речевая деятельность реализуется на языковом материале, также являющемся предметом обучения...» Андреевская-Левенстерн Л.С. указ соч. с. 181.

Цитата №3

«Урок обладает всеми свойствами общего процесса обучения. Он представляет собой сложный комплекс учебных задач, которые как учитель, так и ученики решают, исходя из конкретной, сугубо индивидуальной ситуации, условий работы группы или отдельного ученика...

Знающие учителя всегда четко понимают с какой целью они предлагают то или иное задание, какие учебные задачи они хотят решить... Без четкой методической концепции урок может превратиться в хаос, в беспорядочный набор случайных упражнений и заданий, смысл которых, непонятен даже учителю, не говоря уже об учениках.» (Соловова Е.Н. Методика обучения ин. яз.: базовый курс лекций... с. 40).

Цитата №4

Как же обеспечить индивидуализацию урока? В каждом конкретном случае это будет по-разному, но вот несколько возможных вариантов:

- При планировании темы обратить те проблемы, которые наиболее актуальны для данной группы, для контекста их деятельности, соответствуют уровню понимания и знаний учащихся.
- Использовать задания открытого типа, высокого уровня проблемности, т.е. такие, где есть возможность выразить свою точку зрения, иногда отличную от других, обеспечить столкновение мнений, дискуссию.
- Использовать различный жизненный опыт учащихся, их интересы и увлечения при организации обсуждения, возможно, планируя опрос под конкретными учениками.
- Использовать индивидуальные домашние задания, давая возможность ученикам проявить себя наилучшим образом, раскрыть свои знания, поделиться опытом, и даже удивить товарищей и изменить их отношение к себе.....
- Учитывать реальный уровень обученности по предмету, сформированность речевых и языковых навыков...
- Выбирать дополнительные средства обучения, отвечающие реальным возможностям и потребностям учеников.
- Использовать различные режимы и формы работы на уроке, обращая особое внимание на формирование групп / пар, распределение ролей и т.д.» Соловова Е.Н. Методика обучения ин. яз.: базовый курс лекций, с. 41-42)

Цитата № 5

«Речевая направленность невозможна без ситуативности и функциональности. Речь не бывает вне ситуации, иначе это не речь или речь только по форме, но не по сути. Любая

ситуация определяется местом, временем, характерами партнеров по общению, их ролями, а также той речевой задачей, которую они хотят решить в ходе общения.

На уроке бывают различные ситуации общения, но их можно условно разделить на три основные группы: реальные, проблемные и условные.

Реальные ситуации на уроке ограничены ролями учителя и учеников, а значит, и не столь многочисленны. В основном они касаются опозданий, выполнения или невыполнения домашнего задания, самочувствия и просьб, связанных с классным обиходом.

Проблемная ситуация возникает тогда, когда существует несколько различных точек зрения или по крайней мере две взаимоисключающих друг друга...

Условные ситуации могут лучше всего моделировать реальные ситуации общения, охватывать различные типы речевого поведения, способствовать обогащению социального опыта учащихся.....

Чтобы создать условную ситуацию и спровоцировать определенные высказывания, надо:

- представить себе подобную ситуацию в реальном общении;
- определить время и место данной ситуации;
- определить партнеров по общению и их характеры;
- определить цель общения;
- довести эту информацию до учащихся;
- с целью повышения мотивации и коммуникативности общения сделать так, чтобы партнеры не знали точно, что включает в себя роль другого...» (Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций, с. 45-47).

Цитата № 6

«... именно цель урока определяет выбор упражнений. Если вы хотите развивать навыки диалогической речи, то следует обратить внимание не только на ответы учащихся на вопросы, но и на формулирование самих вопросов или стимулирующих реплик, ответных реакций, формул вежливости и т.д.» (Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций ..., с. 58)

Вопросы для обсуждения:

1. Чем объясняется необходимость тематического планирования?
2. В чем выражается взаимосвязь тематического и поурочного планирования?
3. В чем заключается основное отличие урока иностранного языка от других уроков?
4. Как объясняется наличие постоянных и переменных компонентов урока и что учитывается при их выделении?
5. Какие основные задачи ставятся на уроке, и чем объясняется их разнообразие?
6. Что определяет необходимость конкретизировать примерные планы уроков Книги для учителя, и какие факторы необходимо при этом учитывать?

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задания к текстам для анализа: прочитать, передать основное содержание представленных мнений, выразить свое согласие / несогласие, опираясь на свой опыт изучения иностранного языка и изученные источники.

3. Выписать и усвоить определения основных терминов по теме: содержание обучения, система упражнений, адекватность упражнений задачам урока, визуальные опоры, внутренняя активность, урок, тематическое планирование
4. Ознакомьтесь с тематическим планом, представленным в Книге для учителя 5 класса. Определите, какие компоненты он включает, соотнесите полученный результат с теоретическими положениями о тематическом планировании и оцените эффективность данного плана.

План проведения занятия № 2:

1. Составить тематический план на основе серии уроков по Книге для учителя 5 класса: познакомьтесь с формулировками задач и содержанием поурочных планов; пронумеруйте уроки; выпишите во 2 колонку формулировку задач каждого урока; в 3 колонку занесите речевой и языковой материал каждого урока (новый и для повторения); продумайте оснащение каждого урока и занесите его в 4 колонку; в 5 колонку занесите упражнения к соответствующей задаче урока; в 6 колонку запишите домашнее задание.
2. Разработать план – сценарий конкретного урока (по указанию преподавателя) на основе тематического плана, примерного плана урока в Книге для учителя, требований к уроку. Продумать необходимость и форму проведения начала урока (приветствие, оргмомент, сообщение задач, речевая зарядка). Определить форму проведения и последовательность упражнений, их адекватность стоящим задачам, место проверки домашнего задания, кульминации урока) при проведении основной части. Выбрать форму подведения итогов, оценки, объяснения домашнего задания для проведения заключительной части урока.
3. Приготовиться к обсуждению тематического плана и инсценировке урока.

Список литературы:

1. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1983. – 176с.
2. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций: пособие для студ-в пед. вузов и учителей. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006.
3. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1988. – 223с.
4. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник // Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. – М.: Высшая школа, 1982.-320-339 с.
5. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе // Г.В.Рогова, Ф.М.Рабинович, Т.Е.Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 287с
6. Евдокимова М.И. Открытый урок по французскому языку в XI классе по теме «XX век – век потрясений» // Иностранные языки в школе. – 2009. – №1
7. Бабышева Т.Я. Сценарий урока для У11 класса по теме «Героиня Франции Жанна Д*Арк» // Иностранные языки в школе. – 2009. – №2
8. Миняева Л.Н. Интегрированный урок французского языка и литературы в V классе по теме «Путешествие в сказку Маленький принц».

10. Обучение французскому языку в начальной школе

Цель практического занятия: осмысление и расширение знаний о теоретических основах обучения иностранному языку в начальной школе, содержании и особенностях УМК данной ступени обучения.

План проведения занятия:

1. Теоретические основы обучения иностранному языку в начальной школе (возрастные особенности и принципы обучения) и приемы их реализации в современных УМК (темы, приемы семантизации, релаксационные паузы и т. д.).
2. Требования школьной программы.
3. Анализ содержания и методической структуры УМК для начальной школы:
 - состав УМК и назначение каждого из его компонентов (учебник, Книга для учителя, рабочая тетрадь, прописи, аудиокассета, дидактические средства, компьютерные игры);
 - содержание книги для учителя;
 - методическая структура учебника (количество разделов, тематика, структура раздела учебника);
4. Устный вводный курс как способ организации учебного процесса:
 - цели и задачи устного вводного курса;
 - особенности содержания и структуры урока в период устного вводного курса;
 - приемы работы.
5. Анализ основного этапа обучения:
 - цели и задачи основного этапа обучения;
 - содержание и структура урока основного этапа обучения;
 - задачи и технология работы над подразделами учебника;
 - упражнения по обучению различным сторонам и видам речевой деятельности.
6. Инсценировка урока по УМК 2 класса (по указ. преподавателя).
7. Анализ урока.

Используемые технологии преподавания:

- обсуждение вопросов по теме занятия на основе изученных источников;
- разбор конкретных методических задач, ситуаций;
- проведение ролевой игры.

Тексты для анализа:

Цитата № 1

«Путь одновременного параллельного обучения устной речи, чтению и письму, также как и раздельное обучение, предусматривает необходимость развивать навыки устной речи. Однако при одновременном обучении внимание учащихся будет направлено на начальном этапе не на одну цель, а это может помешать упрочению временных нервных связей. Между тем, согласно учению И.П. Павлова, непрочные временные нервные связи могут быть препятствием для упрочения других. Кроме того, перед учащимся возникает сразу несколько трудностей, что противоречит требованиям дидактики о постепенном переходе от легкого к трудному.

Все это говорит в пользу раздельного, последовательного обучения по пути от устной речи к чтению и письму. Поэтому оно признается наиболее эффективным» (Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1983, 171с.).

Цитата № 2

«В связи с этим возникает вопрос о начале обучения устной речи. С чего начинать его? Возможны две формы: устное опережение и устный вводный курс.

Устное опережение сводится к устной отработке материала, без чтения и письма в течение 2-3 и более уроков. В большинстве случаев это устная иммитативная работа в пределах типовых предложений с переходом на упражнения в устной речи с какой-либо опорой.

Устное опережение, если с него начинать обучение языку, слишком непродолжительно для того, чтобы развить навыки устной речи, а главное, обучить произношению.

...Устный вводный курс, сосредотачивая внимание только на обучении устной речи, позволяет поставить правильное произношение и развить автоматизмы элементарной разговорной речи» (Андреевская-Левенстерн Л.С. цит. соч., 171с).

Цитата № 3

Устный вводный курс можно проводить двояко: 1) чисто устный курс; «) устный курс с введением элементов чтения, не нарушая, однако, принципов устного вводного курса. Достичь этого можно введением букв, нарисованных на картоне, и составлением из них слов, которые будут читаться учащимися. Однако принцип устной работы не будет нарушаться». (Л.С.Андреевская-Левенстерн. Л.С. цит. соч. 173с.).

«Цель вводного курса, по мнению одних методистов, состоит в том, чтобы научить учащихся пользоваться определенным запасом речевых моделей и лексического материала.

Согласно точке зрения других методистов, в вводном курсе необходимо «...научить их воспринимать на слух речь учителя, а затем и соучеников, а также отвечать на вопросы, поддерживать беседу на изученные темы в пределах лексики и грамматики, предусмотренных для 5 класса (Ведель Г.Е.)» (Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студ. фак. и ин-тов иностр. яз. – Л., Просвещение, 1977, с. 175)

Цитата № 5

«Придерживаясь мнения, что в самом начале обучения устный вводный курс с элементами чтения и письма продолжительностью в четверть является более эффективным, чем устное опережение в один урок, большинство методистов согласно с тем, что устно-речевое опережение должно стать обязательным компонентом устной основы после вводного курса в 5 классе. Оно является одним из факторов и условий активного владения языковым материалом в восьмилетней школе. Устное опережение на начальной стадии в основных курсах в 5 и 6 классах предполагает устное введение материала в контексте (в речевом образце) и устное первичное его закрепление в упражнениях условно-коммуникативного характера до чтения текста, иногда с опорой на письменно фиксированный образец (в основных курсах 5-6 классов» (Шатилов С.Ф. цит. соч.179 с).

Вопросы для обсуждения:

1. В чем проявляется специфика начальной ступени обучения?
2. Как реализуются принципы обучения непосредственно в учебном процессе?
3. Какая из ступеней обучения в школе представляет наибольшие трудности для учителя и учащихся? Почему?
4. Какие требования предъявляются к начальной ступени обучения иностранному языку согласно школьной программы?
5. Что отличает содержание и структуру УМК для начальной школы?
6. Какие мнения имеются в методической литературе по поводу начального этапа обучения иностранному языку? Чем вызвано наличие разных подходов?
7. Как построен устный вводный курс в УМК французского языка?
8. В чем заключается различие структуры и содержания урока в устном вводном курсе от уроков основного курса?
9. Как происходит обучение языковому материалу на первом году обучения?
10. Какие упражнения предусмотрены для формирования коммуникативных умений в разных видах речевой деятельности. Приведите примеры из УМК 2 класса.

Задания к практическому занятию:

1. Подготовиться к вопросам по теме занятия.
2. Сравнить предложенные для анализа фрагменты текстов различных авторов, определить насколько данные мнения согласуются с современным пониманием целей и содержания устного вводного курса.
3. Выписать и усвоить определения основных понятий по теме: устный вводный курс, устное опережение, элементарная коммуникативная компетенция, звукоподражательные игры, интерактивное обучение.
4. Анализ структуры и содержания основных компонентов УМК.
5. Сравнить содержание и цель уроков в устном вводном курсе и в основном курсе.
6. Выписать примеры упражнений в основном курсе для обучения языковому материалу и видам речевой деятельности.
7. Подготовить план-сценарий к проведению конкретного урока по Книге для учителя (основной этап, 2 кл. по указ. преподавателя).

Список литературы:

1. Примерные программы по французскому языку для начальной школы // Иностранные языки в школе. – 2010. – № 10
2. Кулигина А.С. Французский язык, 2 класс: учеб. для общеобразоват. учрежд. с прил. на электрон. носителе // А.С.Кулигина, М.Г.Кирьянова. – М.: Просвещение, 2012. – 128 с. (Твой друг французский язык).
3. Кулигина А.С. Твой друг французский язык. Книга для учителя к учебнику для 2 класса общеобразовательных учреждений. – М.: Просвещение, 2012. – 82 с.
4. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. Метод. пособие.- М.: Айрис Пресс, 2004. – 240 с.
5. [twirpx.com> file/938244](http://twirpx.com/file/938244)
6. [refista.ru> data/r/id/14143-1.html](http://refista.ru/data/r/id/14143-1.html)

7. [bspu.ru> course/21974/9015](https://bspu.ru/course/21974/9015)

8. Попова Н.П. Игры для обучения чтению в младших классах // Иностранные языки в школе. – 2012. – №2

9. Никитенко З.И., Гальскова Н.Д. Процесс обучения иностранному языку в начальной школе // Иностранные языки в школе. – 1994. – № 1

10. Романовская Е.А. Обучение младших школьников связному высказыванию // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 3

11. Обучение французскому языку в старших классах средней школы

Цель практического занятия:

- расширение и углубление знаний теоретических основ обучения иностранному языку в старшей школе;
- формирование основных методических понятий и практических умений по теме.

План проведения занятия:

1. Теоретические основы обучения иностранному языку в старшей школе.
2. Особенности организации завершающего этапа обучения иностранному языку.
3. Анализ структуры и содержания основных компонентов УМК для 10-11 классов.
4. Особенности методики обучения иностранному языку в старшей школе.
5. Заслушивание сообщений по рекомендуемой литературе.

Используемые технологии преподавания: беседа, анализ проблемных ситуаций по теме.

Тексты для анализа:

Цитата № 1

«У учащихся старшего школьного возраста еще больше, чем у подростков, развито логическое мышление, и они могут овладевать системами предметных и отвлеченных понятий, а также делать обобщения; поэтому им необходимы теоретические сведения для осмысления явлений. Такие сведения могут быть даны учителем, или почерпнуты учащимися в процессе самостоятельной работы над справочником или словарем.

На этой ступени очень важно усовершенствование навыков самостоятельной работы, для того чтобы учащийся впоследствии, став специалистом, мог бы доучиваться языку. Работа по аналогии и случайные грамматические выводы вне системы не могут помочь учащимся овладеть способами самостоятельного приобретения знаний. Поэтому весь материал, сообщаемый на этой ступени, должен осмысляться и приводиться в систему» (Андреевская-Левенстерн. Методика преподавания французского языка в средней школе. М.: Просвещение, 1983, с. 169)

Цитата №2

«На среднем и старшем этапах обучения важно не только поддерживать сформированные навыки в рабочем состоянии, но и продолжать их совершенствование.... бывает так, что у

многих учащихся появляются типичные ошибки... В таком случае без фонетической зарядки не обойтись». (Соловова Е.Н.)

Цитата №3

У фонетической зарядки нет и не может быть фиксированного места на уроке. На некоторых уроках она вообще бывает лишней.

Ее место на уроке зависит от последовательности выполнения тех заданий, где учащиеся могут столкнуться с фонетическими трудностями. Фонетическая зарядка помогает их предвосхитить и избежать.

Это может быть контрольное чтение вслух или наизусть, декламация стихотворения или драматизация диалога, употребление новой лексики, аудирование и т.д.

В некоторых случаях можно рекомендовать начинать уроки с непродолжительной фонетической зарядки регулярно. Речь идет о тех группах студентов, где необходима коррекция произносительных навыков». (Соловова Е.Н.).

Цитата №4

« Дифференцированный подход к обучению грамматике позволяет сочетать различные подходы и методы с учетом особенностей обучения.

Очевидно, что в начальной и средней школе по возможности надо использовать индуктивный метод....

В старшей школе и на продвинутом уровне обучения, как правило, используют дедуктивный метод, поскольку:

- уровень языковой грамотности, академических умений уже достаточно высок и позволяет эффективно использовать специальную справочную литературу как в классе, так и при самостоятельной работе;
- грамматические структуры, изучаемые на продвинутом этапе, достаточно сложны, и их вряд ли можно понять самостоятельно, а если и возможно, то временные затраты будут непозволительно велики;
- в старшей школе акцент делается на дальнейшее развитие автономности учащихся, формирование умений самостоятельно преодолевать возникающие трудности, проводить самооценку и коррекцию полученных знаний и умений» (Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей, Е.Н.Соловова.-4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – с. 239 : Цитата № 2 стр. 74; Цитата №3 стр. 75; Цитата № 4 стр. 114-115).

Вопросы для обсуждения:

1. Какие психофизиологические особенности старшеклассников оказывают непосредственное влияние на решение методических вопросов обучения иностранному языку?
2. Объясните содержание принципов обучения иностранному языку в старшей школе, и приемы их реализации в учебном процессе.
3. Какие цели и задачи обучения иностранному языку предусмотрены школьной программой для базового и профильного уровней, в чем их отличие?
4. Каковы цели, задачи и содержание УМК старшей ступени обучения?
5. Какова структура основных компонентов УМК: книги для учителя и учебника?

6. В чем заключается специфика обучения видам речевой деятельности (аудирования, говорения, чтения и письма) и языковому материалу?

Практические задания:

1. Подготовиться к обсуждению вопросов по теме занятия.
2. Задания по фрагментам текстов для анализа: прочитав приведенные выше фрагменты текстов из разных учебников по методике преподавания иностранных языков, сравнить данные точки зрения в плане их соответствия современной концепции обучения иностранным языкам.
3. Выписать и усвоить основные понятия по теме: личностно-деятельный подход, вторичная языковая личность, дифференцированный подход, новизна, проблемная задача, проблемная ситуация, комплексный навык, информативное чтение.
4. Ознакомиться требованиями школьной программы.
5. Проанализировать требования к практическому владению иностранным языком авторов УМК с точки зрения их соответствия требованиям школьной программы.
6. Подготовить анализ одного раздела учебника (определить тему, виды текстов, их целенаправленность, наличие и характер упражнений для обучения видам речевой деятельности и языковому материалу).
7. Подготовиться к инсценировке фрагмента урока по обучению одному из видов речевой деятельности (по своему выбору).
8. Подготовить сообщения по указанным источникам (докладчик назначается).

Список литературы:

1. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей // Е.Н.Соловова. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – с.3-38; с.74-214
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений // Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез. – 5-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 336 с.
3. Григорьева Е.Я. Французский язык: Кн. для учителя к учеб. фр. яз. для 10-11 кл. общеобразоват. Учреждений // Е.Я.Григорьева. – М.: Просвещение, 2001. – 96 с.
4. Григорьева Е.Я. Французский язык: учеб. фр. яз. для 10-11 кл. общеобразоват. учреждений // Е.Я.Григорьева, Е.Ю.Горбачева, М.Р.Лисенко. – 5-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 2005. – 347
5. Программа по французскому языку (базовый и профильный уровень) // Иностранные языки в школе – 2007. – № 5
6. Жаркова Т.И., Сорокова Г.В. Коррективно- поддерживающий фонетический курс французского языка в старшей школе // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 3
7. Виленкина Е.Э. Методика самостоятельной работы учащихся старших классов по лексике // Иностранные языки в школе. – 2010. – № 8

12. Проблема оценки качества обучения на современном этапе развития методики

Цель практического занятия: ознакомление со способами реализации контроля и оценки выполнения контрольных заданий в школьных УМК, формирование первичных методических умений организации контроля.

План проведения занятия

1. Задачи и функции контроля на уроках иностранного языка и требования к их проведению.
2. Объекты контроля.
3. Виды контроля (текущий, тематический, итоговый). ЕГЭ как форма итогового контроля.
4. Формы (устный и письменный) и приемы (индивидуальные, и фронтальные) контроля.
5. Критерии оценки навыков и речевых умений.
6. Место проверки домашнего задания в структуре урока иностранного языка.
7. Анализ образцов контрольных заданий из Книги для учителя и заданий, составленных студентами.

Используемые технологии преподавания:

В ходе проведения занятия предусматривается использование интерактивных и активных образовательных технологий: анализ различных точек зрения по теме с привлечением личного опыта студентов в изучении иностранного языка, решение проблемных задач, дискуссия.

Тексты для анализа:

Цитата № 1

«При обучении иностранному языку контроль занимает особое место. Это объясняется тем обстоятельством, что, в отличие от других учебных дисциплин, значительную долю содержания обучения иностранному языку составляют навыки и умения. Формирование навыков и умений происходит успешно в том случае, если учащийся знает, правильно ли он осуществляет действия, способствующие становлению навыка» (Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец.» Инстр. яз.» - М.: Просвещение, 1990, 198

Цитата №2

«Функция обратной связи и стимулирующая функция исчерпывают, на наш взгляд, функции контроля. Их малочисленность не должна принижать значение контроля в обучении, который благодаря своим представляет собой движущую силу обучения иностранным языкам. К тому же функции контроля преподаватель не может еще в полной мере переложить на средства обучения, которые полноценно контролируют пока лишь знания, а не навыки и умения». (Миньяр-Белоручев цит. соч. с. 201).

Цитата № 3

«При обучении иностранным языкам приходится контролировать знание лексики, грамматических правил, правил чтения и письма, произносительные, лексические, грамматические навыки, понимание иностранной речи и иностранного текста, умения монологической и диалогической речи, чтения или перевода, письмо на иностранном языке и др.»
Миньяр-Белоручев Р.К., с. 201

Цитата № 4

«Как и знания, навыки в качестве объекта контроля доминируют на начальном этапе обучения. На продвинутых этапах обучения объектом контроля чаще становятся умения. Умения, как известно, включают и некоторую сумму навыков, и необходимые знания.»
(Миньяр-Белоручев Р.К. цит. соч. с. 203)

Цитата № 5

«Учитывая коммуникативную направленность обучения иностранному языку, в настоящее время опрос не занимает, как это бывает на занятиях по другим предметам, определенный этап урока. Текущий контроль может проводиться на любом этапе.

Чтобы контроль был эффективным, он должен отвечать следующим требованиям:

1. Предметом контроля служит проверка развития навыков и умений речевой деятельности. Одновременно контроль должен способствовать их дальнейшему развитию.
2. Контроль знаний лексики и грамматики проводится косвенно, в процессе контроля речевой деятельности: в ответах на вопросы сказывается уровень владения грамматикой и лексикой; то же относится и к пониманию прослушанного или прочитанного текста.
3. Контроль должен закреплять пройденные знания, а иногда помогать повторению материала, необходимого для нового.
4. Контроль проводится по заранее намеченному учителем плану, в котором указана форма опроса, приемы, материал, и даже фамилии учащихся, если это индивидуальный или комбинированный опрос.
5. В результате опроса должны быть исправлены все допущенные ошибки. Исправление носит разный характер, в зависимости от вида речевой деятельности.
6. Методы и приемы контроля должны быть разнообразными, чтобы поддерживать внимание класса, так как оно ослабевает от монотонной, однообразной работы.
7. Во время опроса учитель всегда работает со всем классом. ...

Вопрос задается всему классу, потом для ответа вызывается отдельный ученик.» (Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1983, 187с.).

Вопросы для обсуждения:

1. Чем руководствуется учитель при выделении объектов контроля?
2. От чего зависит надежность и объективность контроля и оценки речевой подготовки учащихся?
3. Что легче исправить или предупредить ошибки учащихся?
4. Есть ли разница между понятиями «оценка» и «отметка»?
5. На каком этапе урока и как проверяется домашнее задание?

6. В чем заключаются воспитательная и развивающая функции контроля? Приведите примеры из собственного опыта изучения иностранного языка.
7. В чем заключаются достоинства и недостатки устных и письменных форм контроля, индивидуального и фронтального опроса?
8. Чем отличаются традиционные формы контроля от современного тестирования и рейтинга? Какой вид контроля вы считаете более эффективным и надежным?
9. В чем вы видите достоинства и недостатки контроля иноязычных навыков и умений с помощью ТСО?

Практические задания:

1. Приготовиться к обсуждению вопросов по теме.
2. Выписать на карточки определения указанных в «Рекомендациях по самоств. работе студентов» методических терминов, необходимых для усвоения темы.
3. Ознакомиться с контрольными заданиями по Книге для учителя на разных ступенях обучения (конкретные классы указываются преподавателем).
4. Составить на основе образцов контрольных заданий для проверки монологической речи в 6 классе (учебник Н.А. Селивановой, А.Ю.Шашуриной Синяя птица – М.,1998) свои задания к Unite 5.
5. Составить свои тесты для контроля чтения в старших классах по учебнику Е.Я.Григорьевой Французский язык: учеб. фр. яз. для 10-11 кл. общеобразоват. Учреждений // Е.Я.Григорьева, Е.Ю.Горбачева, М.Р.Лисенко. – 5-е изд., перераб. – М.: Просвещение, 2005, Unite 5, Evaluation. с. 314.

Список литературы:

1. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник // Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др. – М.: Высш. школа,1982, 308-320с.
2. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. – М.: Просвещение,1983, 180-190с.
3. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку.: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.». – М.: Просвещение, 1990, с. 190-200.
4. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак. и ин-тов иностр. яз. – Л., «Просвещение», 1977, с. 198-208.
5. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – 2-е изд., дораб.-М.: Просвещение,1988, с. 42
6. Сысоев П.В. Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух // Иностранные языки в школе. – 2008. – №2, №4
7. Кожевникова А.А. Основные параметры тестового задания для измерения уровня сформированности умений (на примере чтения) // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 3
8. Фомина Ж.В. Система оценивания знаний учащихся // Иностранные языки в школе. – 2010, с. 43
9. Цветкова З.М. Некоторые вопросы контроля и учета // Иностранные языки. – 2011. – №4

10. Губернаторова Л.И., Потехин К.А. Система оценки качества образования: идеи, направления, подходы и приемы: учебное пособие. – Владимир: ВГПУ, 2006

Рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов проводится во внеаудиторное время и включает следующие виды заданий: изучение лекционного материала, подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение вопросов, не получивших или получивших недостаточно полное освещение в лекционном курсе, подготовка к зачету, подготовку сообщений по указанным источникам, самостоятельный поиск информации в сети Интернет. За выполнение самостоятельной работы студентам добавляются бонусные баллы в рейтинг.

Теоретические основы методики обучения иностранным языкам

Тема

1.1 Методика обучения иностранным языкам как наука

Основные вопросы темы

1. Методика как педагогическая наука и факторы, определяющие ее научную самостоятельность.
2. Связь методики с другими науками.
3. Методы исследования в современной методике. Методический эксперимент и его роль в развитии методики как теории обучения.

Цель изучения темы: Формирование теоретически обоснованных представлений о методике обучения иностранным языкам как науке, ее исследовательском аппарате и связи методики с другими науками (базисными и смежными).

Задачи изучения темы

1. Ознакомиться с факторами, позволяющими считать методику самостоятельной наукой.
2. Проанализировать точки зрения на предмет и объект исследования методики обучения иностранным языкам.
3. Усвоить характеристику основных методических понятий.
4. Определить основные методы исследования в методике.
5. Осознать характер связей методики с базисными и смежными науками.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Владение профессиональной терминологией в рамках изучаемой темы.
2. Умение логично, четко, лаконично выстраивать ответ.
3. Умение анализировать, сравнивать и сопоставлять разные точки зрения.
4. Знание основных положений по рассматриваемой проблеме.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

Для успешного восприятия рекомендуемых материалов по изучаемой теме необходимо усвоить понятия следующих терминов: «метод, способ, прием, формы и средства обучения, общая и частная методика».

Обзор по рекомендуемой литературе.

При подготовке по данной теме необходимо помнить, что ее основная проблема и связанные с ней вопросы относятся к области теоретических. Исходя из этого, основной формой работы с рекомендованной литературой является теоретический анализ имеющегося материала. При этом рекомендуется соблюдать определенную последовательность в работе. Сначала необходимо прочитать работы, содержащие общее изложение проблемы, а потом перейти к работам, рассматривающим ее частные аспекты. Лишь после этого можно ознакомиться с дополнительной литературой.

Теоретический анализ материала рекомендованной литературы нужно начинать с рассмотрения вопроса о методике как самостоятельной науке, определив ее место в современной науке об обучении и ее основной предмет. При рассмотрении основного предмета методики необходимо помнить, что такие его качества, как многоплановость проявляются не в соединении данных других наук, а в их переосмыслении и трансформации.

В результате такого критического подхода появляются качественно новые знания – методические знания. При анализе проблемы научной самостоятельности методики важно правильно понять ее связь с другими науками. С одной стороны эти связи являются условием существования и развития методики, а с другой стороны надо обратить внимание на двусторонний характер этих связей.

Краткие выводы по итогам изучения темы.

1 Методика обучения иностранным языкам является самостоятельной педагогической наукой.

2. Научной основой методики являются экспериментальные и теоретические данные методических исследований и данные базисных наук в их диалектической связи

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Что определяет научную самостоятельность любой науки и методики обучения ИЯ в частности?

2. Что связывает методику с другими науками?

3. Что понимается под терминами «метод, способ, прием, средства и формы обучения»?

Тема

1.2 Лингвистические основы методики обучения иностранным языкам

Основные вопросы темы

1. Значение лингвистической теории о различии языка и речи.

2. Теория о языковых контактах и ее влияние на решение методических вопросов

Цель изучения темы: Раскрыть роль лингвистической науки для научного обоснования методики обучения иностранному языку как новому средству коммуникации в средней школе.

Задачи изучения темы

1. Выявить, что объединяет лингвистику и методику обучения иностранному языку.

2. Проанализировать разные точки зрения, имеющиеся в методической литературе, на единицы методической организации языкового и речевого материала для обучения речевой деятельности.

3. Познакомиться с лингвистическими основами современных целей обучения иностранному языку и Интернет-технологиями использования лингвистических программ.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Знание основных лингвистических положений и их роли в решении методических вопросов.

2. Владение профессиональной терминологией.

3. Умение выделять наиболее важные для методики идеи и положения функциональной лингвистики.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата Для усвоения материала необходимо понимать содержание следующих терминов: «язык, речь, моделирование лингвистического материала, базисные и статистические модели, единицы языка и речи, внутриязыковая и межъязыковая интерференция, положительный перенос».

Обзор по рекомендуемой литературе

Данная тема, как и предыдущая, носит сугубо теоретический характер, поэтому рекомендации по самостоятельной работе действительны и в этом случае. При изучении источников, прежде всего, следует рассмотреть точки зрения лингвистов на роль лингвистики в научном обосновании методики. В этой связи необходимо ознакомиться с взглядами Л.В. Щербы, а затем с современными концепциями по этому вопросу. Затем перейти к рассмотрению материала, раскрывающего область взаимодействия лингвистики и методики на современном уровне развития науки.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Лингвистика является одной из важнейших для методики базисных наук.
2. Учет данных лингвистики, ее основных положений является важным условием повышения научного уровня методики и ее практической эффективности.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Чем объясняется связь лингвистики с методикой?
2. Какие положения лингвистической теории имеют решающее значение для решения методических вопросов?

3. Что понимается под терминами «межъязыковая», «внутриязыковая интерференция»?

4. Что такое «лингвистический корпус», «корпусная лингвистика» и каково их значение для методики обучения иностранным языкам?

Тема

1.3 Психологические основы методики обучения иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Психофизиологические основы речи.
2. Психологическая теория о порождении речевого высказывания.
3. Виды и роль основных психических процессов при овладении иностранным языком как средством коммуникации.
4. Теория о навыках и умениях, их взаимодействии и последовательности.
5. Рецептивные и репродуктивные виды речевой деятельности.

Цель изучения темы: Формирование теоретически обоснованного представления о роли психологии в научном обосновании методики.

Задачи

1. Познакомиться с основными гипотезами о психофизиологических основах речи.
2. Проанализировать различные точки зрения о компонентах речевой деятельности и способах осуществления мышления.
3. Понять роль основных психологических положений в решении методических вопросов.
4. Осознать специфику рецептивных и репродуктивных видов речевой деятельности.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Знать основные, наиболее важные для методики обучения иностранному языку положения психологии.
2. Владеть профессиональной терминологией.
3. Уметь анализировать, сравнивать различные точки зрения в рамках рекомендуемой литературы.
4. Уметь четко и логично выстраивать ответ по теме.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата Для успешного восприятия программного материала необходимо усвоить понятия следующих терминов: «языковой и речевой навык, речевое умение, рецептивная и репродуктивная речевая деятельность, речевые стереотипы».

Обзор по рекомендуемой литературе

При чтении научных источников следует обратить внимание на учение о речевой стереотипии как основы навыков и умений, а также на существование различных подходов к формированию навыков и умений и решению вопросов о средствах осуществления мышления.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Данные психологических исследований о механизмах речи, специфике видов речевой деятельности о роли психических процессов в обучении иноязычной коммуникации дают основание для научного объяснения закономерностей обучения и правильной организации учебного процесса.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Назовите основные положения психологии, влияющие на решение методических вопросов.
2. Охарактеризуйте компоненты речевой деятельности.
3. Назовите этапы порождения речевого высказывания и сформулируйте вытекающие из этого методические выводы.
4. Докажите, что психология является базовой наукой для методики.

Тема

1.4 Общие и частные принципы обучения иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Общедидактические принципы обучения иностранному языку.
2. Частнометодические принципы обучения.

Цель изучения темы: Формирование научно обоснованного представления о дидактико-методических основах обучения иностранному языку.

Задачи

1. Раскрыть своеобразие применения общедидактических принципов в обучении иностранному языку.
2. Усвоить специфику частнометодических принципов, определяющих методику обучения ИЯ как самостоятельную педагогическую науку.
3. Определить место методики в теории обучения.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Знание основных положений дидактики.
2. Знание методических принципов.
3. Понимание связи и взаимовлияния общедидактических и методических принципов обучения.
4. Умение кратко и логично объяснить связь дидактики и методики обучения ИЯ.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата Для правильного понимания материала рекомендуемой литературы важно выяснить содержание следующих терминов: «дидактический и методический принцип обучения, упражнение и система упражнений».

Обзор по рекомендуемой литературе

Изучение данной темы целесообразно начать с принципов, установившихся в советской дидактике, а затем познакомиться с современным толкованием принципов обучения ИЯ. Такая последовательность позволит определить, как влияют цели обучения на содержание основных положений теории обучения.

Краткие выводы по итогам изучения темы

Отношения дидактики и методики следует понимать как отношения общего к частному. При этом методика, будучи частной дидактикой, соотносит общедидактические положения со спецификой своего предмета.

Кроме того, методика обучения ИЯ создает свои принципы обучения, опираясь на цели, условия, закономерности обучения иноязычной речевой деятельности.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Что понимается под принципом обучения?
2. Какие дидактические принципы установились в советской методике.
3. Назовите частнометодические принципы.
4. Какие принципы являются ведущими общедидактические или частнометодические при определении содержания, методов, организации обучения ИЯ?

Тема

1.5 Краткий обзор истории методов преподавания иностранных языков в отечественной и зарубежной методике

Основные вопросы темы:

1. Переводные методы обучения иностранным языкам.
2. Прямой метод обучения иностранным языкам.
3. Непрямые методы обучения ИЯ.
4. Смешанные методы.
5. Сознательно-сопоставительный метод.
6. Сознательно-коммуникативный метод обучения ИЯ.

Цель изучения темы: заключается в ознакомлении с историей методики преподавания ИЯ, знание которой необходимо для понимания основных этапов развития теории и практики обучения данному предмету.

Для достижения данной цели необходимо решить следующие задачи:

1. Проанализировать основные методические направления.
2. Выявить их отличительные особенности.

3. Понять взаимообусловленность целей и методов обучения.

Требования к уровню подготовленности заключаются в том, что в результате изучения темы студенты должны знать особенности основных методов обучения ИЯ, понимать причины их появления и их значимость для развития методической науки.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В ходе изучения темы необходимо овладеть совокупностью ведущих понятий, связанных с названиями методических направлений (переводной, прямой, аудиолингвальный, аудиовизуальный, смешанные, сознательно-сопоставительный, сознательно-коммуникативный методы);

осознать логическую связь между понятиями и основными положениями соответствующих им методов.

Обзор по рекомендуемой литературе

Вопросы темы широко освещены в учебной литературе и специальных исследованиях. При работе с источниками надо обратить внимание на особенности использования зарубежных методов в отечественной методической науке и практике обучения ИЯ.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Методы обучения иностранным языкам отражают уровень развития базисных наук и социальный заказ общества.

2. Изучение исторического опыта является обязательным условием развития методической теории, создания эффективной системы обучения иностранному языку.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Назовите основные методы обучения ИЯ.
2. Объясните чем обусловлено наличие разных методов обучения.
3. Что из данных методов используется в современной методике?
4. В чем принципиальное различие прямого и непрямого методов, сознательно-сопоставительного и сознательно-коммуникативного методов?

Тема

1.6 Стандарты и программы по иностранному языку, цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательной школе

Основные вопросы темы

1. Государственный стандарт общего образования и его назначение.
2. Соотношение содержания стандартов и примерных программ.
3. Цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательной школе.

Цель изучения темы: Знание основных законодательных документов, определяющих стратегию обучения иностранному языку на современном этапе развития методической теории.

Задачи изучения темы

1. Рассмотреть материал о содержании и роли государственного стандарта, его федерального компонента.
2. Рассмотреть структуру и содержание школьных программ.
3. Ознакомиться с уровнями владения иностранным языком в зарубежных системах языкового образования.
4. Рассмотреть содержание и цели обучения ИЯ в школе.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Иметь четкое представление о содержании и назначении основных законодательных документов.
2. Уметь ориентироваться в структуре школьных программ.
3. Владеть профессиональной терминологией по изучаемой теме.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата Для успешного восприятия материала необходимо усвоить понятия следующих терминов: «государственный стандарт, федеральный компонент, цель обучения, коммуникативная, языковая, речевая социокультурная, учебно-познавательная компетенции, допороговый, пороговый, продвинутый уровень».

Обзор по рекомендуемой литературе

При работе с источниками необходимо обратить внимание на роль государственного стандарта в определении цели обучения ИЯ и содержания школьных программ.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Государственный стандарт, его федеральный компонент является основным законодательным документом, на базе которого разрабатываются остальные документы: базисный учебный план, школьные программы, программы по предметам.
2. Основным документ в работе учителя – это программа по иностранному языку.
3. Школьные программы по французскому языку имеют единую структуру, отражают конкретные цели обучения и содержание языкового образования для каждого типа общеобразовательной школы.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Что такое государственный стандарт?
2. Какие стандарты содержит федеральный компонент?
3. В чем заключается назначение базисного учебного плана.
4. Назовите компоненты современной цели обучения ИЯ в общеобразовательной школе.

Тема

1.7 Структура содержания обучения иностранным языкам

Основные вопросы темы

1. Компоненты содержания обучения иностранному языку.
2. Предметный аспект содержания обучения иностранному языку.
3. Процессуальный аспект содержания обучения.
4. Отбор содержания обучения иностранному языку.

Цель изучения темы: Углубление и расширение знаний об особенностях содержания обучения иностранному языку в средней школе.

Задачи

1. Изучить точки зрения о составе содержания обучения иностранному языку.
2. Ознакомиться с технологией формирования предметного содержания обучения ИЯ.
3. Изучить особенности лингвистического, психологического методологического аспектов содержания обучения, принципами их отбора.

Требования к уровню подготовленности студента

1. Знать основные методические понятия по теме.
2. Знать состав содержания обучения.
3. Уметь ориентироваться в различных подходах к определению содержания обучения ИЯ.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата Для успешного усвоения данной темы необходимо понять определения и логическую связь следующих терминов: «содержание обучения, предметное содержание, страноведческие и лингвострановедческие знания».

Обзор по рекомендуемой литературе

Данная тема имеет широкое освещение в работах таких авторов, как И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова и др., где сформулированы положения ведущих тенденций развития современной методики обучения ИЯ. Но поскольку эта тема неразрывно связана с теорией и практикой обучения ИЯ, она включена практически во все учебники методики обучения ИЯ. Чтобы составить более полное представление по вопросам содержания обучения нужно познакомиться с более ранними работами других авторов (С.Ф.Шатилова, Н.И. Гез и др.). Это тем более важно, что данная тема тесно связана с другими темами курса («Цели обучения ИЯ», «Средства обучения ...» и т.д.).

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Содержание обучения ИЯ имеет свои специфические особенности.
2. Содержание обучения зависит от целей обучения ИЯ.

3. Основными компонентами содержания обучения являются лингвистический, психологический, методологический.

4. Отбор содержания основывается на принципах необходимости, достаточности и доступности для учащихся.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Какой состав содержания обучения представляется более правильным?
2. Чем вызвано, на ваш взгляд, включение в содержание обучения оценочно-эмоционального аспекта?
3. Чем объясняется отбор тематики?
4. Обоснуйте свое мнение по поводу исключения из содержания речевых умений.

Обучение аспектам иностранного языка

Тема

2. Фонетический аспект обучения иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Задачи обучения фонетике в школе.
2. Требования к обучению произношению.
3. Отбор фонетического материала.
4. Трудности французского произношения.
5. Формирование фонетических навыков.
6. Коррекция типичных ошибок.

Цель и задачи изучения темы: формирование основных методических понятий по теме, расширение знаний об особенностях работы с фонетическим материалом в средней школе, формирование методических умений в обучении фонетическим навыкам:

- анализ методической и психологической литературы по изучаемой теме;
- методический анализ учебных материалов (программы, фонетического материала УМК).

Требования к уровню подготовленности студента

В результате усвоения программного материала темы студенты должны знать:

- роль фонетических навыков в системе обучения иностранному языку;
- какие навыки составляют сущность фонетического навыка;
- основные подходы к обучению фонетике;
- причины возникновения фонетических ошибок;
- способы исправления ошибок;
- разновидности фонетических упражнений.

уметь:

- объяснить артикуляцию звуков;

- распознать фонетические ошибки в речи учащихся и исправлять их;
- определить место и содержание фонетической зарядки с целью предвосхищения трудностей при работе с языковым и речевым материалом, а также при коррекции недостаточно сформированных фонетических навыков;
- формулировать методическую задачу.

владеть навыками:

- сопоставительного анализа фонетического материала с целью выявления трудностей его усвоения;
- классификации и исправления фонетических ошибок в речи учащихся.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В результате изучения данной темы студенты должны усвоить понятия следующих терминов: фонема, интонаема, фонетический минимум, слухо-произносительные и ритмико-интонационные навыки, этапы слухо-произносительных навыков.

Обзор по рекомендуемой литературе

Данная тема получила освещение в учебниках общей методики обучения иностранным языкам и в частных методиках. Вопросы обучения произносительной стороне речи непосредственно связаны со всеми видами речевой деятельности и обучением языковому материалу. Основной формой работы с рекомендуемой литературой является анализ теоретического материала, изучение программных требований к обучению фонетике и анализ УМК.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Владение всеми видами речевой деятельности невозможно без наличия правильного владения звуковым строем языка.
2. Целью обучения фонетике является формирование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.
3. Основные требования к обучению фонетике в средней школе заключаются в максимальной аппроксимации к нормативному произношению фонем и интоном.
4. В основе отбора фонетического минимума лежат принцип соответствия потребностям общения и стилистический принцип.
5. Основная причина трудностей овладения фонетической системой французского языка: наличие межъязыковой интерференции.
6. Формирование фонетических навыков включает три этапа: ориентировочно-подготовительный, стереотипизирующе-ситуативный и варьирующе-ситуативный.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Назовите программные требования к обучению фонетике по ступеням обучения.
2. Что понимается под фонетическими навыками?
3. Что влияет на выбор приемов обучения фонетике.
4. Назовите основные виды фонетических упражнений, используемых в действующих УМК.

5.С какой целью и когда проводится фонетическая зарядка?

Тема

3. Лексический аспект обучения иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Роль лексики в овладении иностранным языком.
2. Требования программы к объему лексики, критерии отбора лексического материала.
3. Характеристика лексики, ее методическая типология.
4. Формирование лексических навыков.
5. Основные этапы работы над продуктивной лексикой.
6. Лексические упражнения.
7. Специфика обучения рецептивной лексике.
8. Контроль за усвоением лексики.

Цель и задачи изучения темы: овладение теорией и практикой обучения лексической стороне иноязычной речи.

Требования к уровню подготовки студента

В результате усвоения данной темы студенты должны

знать

- типологию трудностей с точки зрения формы, значения и употребления лексических единиц;
- способы семантизации, определение возможных трудностей лексики;
- упражнения для формирования лексических навыков;
- способы контроля лексических навыков.

уметь

- выбрать способ семантизации конкретных слов и объяснить их выбор;
- создавать ситуации для употребления новой лексики;
- обеспечить повторение ранее изученных слов при решении других речевых задач;
- замечать и правильно исправлять ошибки;
- проверять усвоение лексики различными способами.

владеть навыками

- сопоставительного анализа лексических единиц;
- исправления лексических ошибок.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В процессе работы над темой студенты должны овладеть следующей терминологией: лексическая единица, лексический минимум, активный и рецептивный лексический минимум, методическая типология лексики, лексический навык, семантизация лексиче-

ских единиц, лексически направленные упражнения. В качестве источников для определения рассматриваемых понятий рекомендуется использовать указанную литературу.

Обзор по рекомендуемой литературе

Вопросы обучения лексическому аспекту иноязычной речи получили освещение в общих и частных методиках обучения иностранному языку, в периодической печати. Для более глубокого понимания изучение вопросов темы следует начинать с основных рекомендуемых источников, переходя постепенно к более поздним публикациям. Такой порядок изучения информации по теме позволяет более наглядно представить себе проблематику и динамику развития методической теории обучения.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Обучение лексическому аспекту является важным и необходимым для овладения иностранным языком.
2. Следует различать активный и пассивный лексический минимум.
3. Основными принципами активного школьного минимума являются: семантический принцип, принцип сочетаемости, принцип частотности, многозначности, словообразовательной ценности и стилистической неограниченности.
4. Основные критерии создания методической типологии – учет трудностей усвоения лексики в плане формы и значения слова, наличия межъязыковой и внутриязыковой интерференции.
5. Основная цель обучения лексике – формирование навыков словообразования и употребления лексических единиц.
6. Следует различать три этапа формирования лексических навыков: этап введения и семантизации ЛЕ, этап создания прочных лексических связей и этап обучения новокомбинированию слов в различных контекстах.
7. При формировании навыков важно различать подготовительные и речевые упражнения.
8. Формирование рецептивных навыков включает два этапа: этап ознакомления и этап лексических упражнений при чтении текста.
9. Контроль владения лексикой проводится в ходе устной речи, чтения, письменной речи. В ходе промежуточного контроля широко используются тесты, проверяется наличие слова в памяти, его сочетаемость, включение в высказывание.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Назовите требования к лексическим навыкам по ступеням обучения.
2. Назовите основные характеристики лексического навыка.
3. Каковы этапы формирования лексического навыка?
4. Назовите основные подходы к методической типологии лексики. Какой из них наиболее важен для отбора приемов и способов семантизации новых слов и почему?
5. Назовите основные виды и типы лексических упражнений.
6. Какие приемы используются для проверки уровня сформированности лексических навыков?
7. В чем проявляется специфика обучения рецептивным лексическим навыкам?

Тема

4. Грамматический аспект обучения иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Роль грамматики в обучении иностранному языку.
 2. Особенности грамматического строя иностранного языка.
 3. Отбор грамматического материала.
 4. Специфика формирования продуктивных грамматических навыков.
 5. Разновидности грамматических упражнений и их последовательность.
 6. Формирование рецептивных грамматических навыков.
 7. Исправление грамматических ошибок.
3. Цель и задачи изучения темы: освоение теоретических знаний и методики формирования грамматических навыков устной речи и чтения

Требования к уровню подготовленности студента

В результате работы над темой студенты должны знать:

- роль грамматических навыков в системе формирования иноязычной коммуникативной компетенции;
- существующие подходы к формированию грамматических навыков в школе;
- способы контроля уровня сформированности грамматических навыков.

уметь

- выбрать способ представления грамматического явления и обосновать его;
- провести тренировку и закрепление нового грамматического материала;
- замечать и исправлять грамматические ошибки учащихся на уроке.

владеть навыками

сопоставительного анализа грамматических явлений в родном и иностранном язы-
ке

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В ходе изучения данной темы студенты должны усвоить понятия основных терминов (см. задания к практическому занятию).

Обзор по рекомендуемой литературе

При работе с методической литературой следует, прежде всего, обратить внимание на два значения термина «грамматика». Важно знать не только критерии отбора материала, но и его распределение по ступеням обучения. Особого внимания заслуживает определение основных компонентов содержания обучения грамматике и вопрос о значении сравнительно-сопоставительного анализа грамматических явлений. При анализе литературы следует обратить внимание на характер трех этапов работы с грамматическим материалом. Наиболее спорным в методике является вопрос о классификации упражнений, поэтому рекомендуется ознакомиться с упражнениями УМК и сравнить их с имеющимися данными в литературе.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Владение речевыми грамматическими навыками является обязательным компонентом всех видов речевой деятельности.
2. При формировании грамматических навыков надо учитывать наличие межъязыковой и внутриязыковой интерференции.
3. Различают активные и рецептивные грамматические навыки.
4. Работа над активными грамматическими навыками включает три этапа: 1 этап введения и первичного закрепления, 2. этап тренировки, 3. этап употребления грамматического материала во всех видах речевой деятельности.
5. Основные типы упражнений: языковые, условно-речевые и речевые.
6. Рецептивные навыки формируются в процессе чтения текстов, содержащих пассивный материал.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Назовите требования программы по обучению грамматике на средней ступени обучения.
2. Дайте определение экспрессивного грамматического навыка, объясните этапы его формирования.
3. Какие факторы влияют на выбор способов и приемов семантизации грамматического материала?
4. Назовите основные виды и типы грамматических упражнений.
5. Какие приемы используются при проверке сформированности грамматического навыка?

Обучение видам речевой деятельности

Тема

5. Обучение аудированию

Основные вопросы темы

1. Характеристика аудирования, его связь с другими видами речевой деятельности.
 2. Трудности аудирования иноязычной речи.
 3. Упражнения для обучения аудированию.
 4. Цели обучения аудированию.
 5. Аудирование монологической и диалогической речи.
 6. Ход работы при обучении аудированию.
 7. Контроль сформированности умений аудирования.
3. Цель и задачи изучения темы: усвоение теоретических знаний и овладение методикой обучения аудированию.

Требования к уровню подготовленности студентов

В результате усвоения темы студенты должны

знать

- роль аудирования в практическом овладении иностранным языком;
- механизмы аудирования и способы их формирования;
- трудности аудирования и способы их устранения;

- этапы работы с аудиотекстом;
- способы контроля навыков аудирования

уметь:

- организовать работу с аудиотекстами;
- обосновать выбор упражнений и их последовательность при работе над аудированием;
- снимать трудности аудирования в ходе работы;
- составить тест для контроля навыков аудирования для средней степени обучения.

владеть навыками

- определения характера трудностей аудиотекста;
- проведения специальных упражнений для развития аудитивных навыков.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

При изучении данной темы студенты должны усвоить понятия основных терминов (см. задания к практическому занятию).

Обзор по рекомендуемой литературе

При изучении методических источников необходимо, прежде всего, понять особенности аудирования как вида речевой деятельности, затем перейти к анализу школьной программы. При анализе программы надо обратить внимание на то, какие требования предъявляются к учащимся в зависимости от степени обучения и по каким показателям они определяются. Особое внимание следует уделить тому, как практически реализованы требования программы, в какой последовательности отрабатывается содержание обучения аудированию в УМК.

Краткие выводы

1. Аудирование занимает важное место среди других видов речевой деятельности.
2. При обучении аудированию необходимо учитывать психологические и лингвистические трудности овладения этим видом речевой деятельности.
3. Основные типы упражнений при формировании умений аудирования – подготовительные и речевые.
4. Среди упражнений для аудирования различают контекстные, ситуативные, диалогические, монологические, аудитивные, аудиовизуальные с использованием и без использования ТСО, упражнения для обучения общему пониманию и точному пониманию содержания текста.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Дайте определение аудирования как вида речевой деятельности и назовите его основные механизмы.
2. Какие факторы необходимо учитывать при обучении аудированию?
3. Назовите требования программы по аудированию для средней степени обучения.
4. Приведите примеры основных видов и типов упражнений.

5. Что надо учитывать при выборе форм и приемов контроля?

Тема

6. Обучение говорению

Основные вопросы темы

1. Цели обучения говорению.
2. Психолого-лингвистические особенности говорения.
3. Уровни устной экспрессивно речи.
4. Обучение монологической речи.
5. Обучение диалогической речи.
6. Предметное содержание речи.
7. Контроль речевых умений.

Цель и задачи изучения темы

Расширение и углубление знаний о теоретических основах обучения устной речи, овладение методикой обучения данному виду речевой деятельности.

Требования к уровню подготовленности:

Изучение данной темы предполагает овладение студентами знаниями:

- условий порождения речи;
- особенностей диалогической и монологической речи;
- способов обучения монологу и диалогу;
- форм контроля навыков говорения.

умениями:

- организовать работу по обучению монологической и диалогической речи;
 - владеть приемами создания речевых ситуаций на уроке;
 - обеспечить достаточное количество опор при обучении монологу и диалогу.
3. навыками контроля сформированности речевых умений.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В ходе изучения данной темы студенты должны усвоить понятия основных терминов (см. задания к практическим занятиям).

Обзор по рекомендуемой литературе

При работе с рекомендуемой литературой следует соблюдать определенную последовательность. Необходимо, прежде всего, обратить внимание на теорию о механизмах порождения устного высказывания. Для этого можно использовать лекционный курс и указанные учебники методики. Затем нужно выяснить особенности монологической и диалогической речи на основе данных психологии, лингвистики и психолингвистики. После этого рассмотреть программные требования к устной речи: предметное содержание (тематику) речи, требования к формированию монологических и диалогических умений

на разных ступенях обучения. Следующим этапом должно быть овладение технологией обучения: а) изучение способов обучения монологу и диалогу, б) рекомендаций по использованию системы упражнений в методической литературе. в) сравнение теоретических основ обучения устной речи с системой обучения данному виду речевой деятельности в школьных УМК.

Краткие выводы

1. Говорение представляет собой сложный психофизиологический процесс, включающий фазу планирования, фазу осуществления и фазу контроля.

2. Устная экспрессивная речь обладает разной степенью сложности: различают уровень подготовленной и неподготовленной речи.

3. Каждая форма речи (монологическая, диалогическая) имеет свои психолого-лингвистические особенности, которые определяют специфику формирования соответствующих речевых умений.

4. В обучении монологу и диалогу существует два способа. При обучении монологической речи: 1) исходным является текст-образец, 2) за основу обучения принимается элементарное высказывание. При обучении диалогической речи: 1) диалог-образец, 2) элементарное диалогическое единство.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Дайте определение говорения как вида речевой деятельности. Назовите механизмы порождения высказывания и вытекающие из этого методические выводы.

2. Каковы трудности обучения диалогической иноязычной речи и их отличия от трудностей обучения монологической речи?

3. Диалог-образец всегда является основой обучения диалогической речи учащихся?

4. Как происходит развитие монологических умений по этапам обучения?

5. В чем выражаются количественные и качественные характеристики монологической речи и как они отражаются в школьной программе?

6. Какие показатели учитываются при контроле диалогических и монологических умений?

Тема

7. Обучение чтению

Основные вопросы темы

1. Психологическая характеристика чтения.

2. Обучение технике чтения.

3. Классификация видов чтения.

4. Цели обучения чтению в средней школе. Обучение видам чтения.

5. Контроль понимания при чтении.

Цель и задачи изучения темы: усвоение и расширение теоретических знаний по теме и овладение технологией обучения чтению.

Требования к уровню подготовленности студентов

В результате изучения темы студенты должны

знать

- особенности чтения как вида речевой деятельности;
- особенности и задачи формирования техники чтения на разных ступенях обучения;
- основные виды чтения;
- специфику обучения программным видам чтения;
- формы контроля умений чтения.

уметь

- методически грамотно организовать работу с текстами;
 - сформулировать цель работы с текстом;
 - подобрать упражнения для формирования соответствующих навыков, объяснить их целесообразность и последовательность;
 - составить тестовое задание для контроля навыков чтения.
3. владеть навыками образцового чтения
5. Работа над данной темой предполагает необходимость усвоения основных терминов (см. задания к практическому занятию)

Обзор по рекомендуемой литературе

Данная тема получила широкое освещение и в учебниках по методике обучения иностранным языкам и в периодической печати. Изучение темы целесообразно начать с характеристики чтения как вида речевой деятельности ее связи с аудированием, говорением и письмом. В этом случае рекомендуется обратиться к учебнику Р.К. Миньяр-Белоручева Методика обучения французскому языку. - М.: Просвещение, 1990, где можно найти более подробное освещение данного вопроса. Далее необходимо остановиться на программных требованиях к навыкам и умениям чтения на иностранном языке, обращая внимание на виды чтения, критерии сформированности умения читать по видам чтения, умение пользоваться справочной литературой при чтении. Несомненную пользу принесет также соотнесение классификации видов чтения в методической литературе с терминологией школьной программы. Затем нужно подробно остановиться на обучении технике чтения, особенностях дотекстового и текстового периодов обучения чтению, разновидностях упражнений, критериях проверки сформированности техники чтения, При изучении материалов относительно обучения информативному чтению следует провести анализ упражнений для работы над видами чтения в основной школе, попытаться обосновать необходимый набор видов упражнений. В соответствии с программой можно сформулировать основные критерии сформированности умения читать беспереводно и прокомментировать их соответствие специфике чтения с непосредственным пониманием читаемого.

Краткие выводы по итогам изучения темы:

1. Чтение тесно связано по своим психолого-физиологическим параметрам со всеми видами речевой деятельности.
2. Чтение включает два взаимосвязанных умения: умения озвучивать текст, т.е. технику чтения и умение понимать содержание текста.
3. Обучение технике чтения занимает два периода. Дотекстовый период предполагает обучение звукобуквенным соответствиям, а текстовой период - обучение одновременно воспринимать и понимать иноязычный текст.
4. Среди критериев классификации видов чтения основными являются просмотровое, ознакомительное и изучающее, которые являются целью обучения в школе. Все другие виды чтения подготавливают функционирование чтения как вида речевой деятельности.
5. Каждый из видов информативного чтения имеет свою специфику и формируется с помощью специальных упражнений.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. В чем заключается взаимное влияние чтения, устной речи и письма?
2. Какие существуют уровни понимания читаемого?
3. Какие виды чтения выделяют в современной методике? В чем состоит суть их классификации?
4. Что понимается под техникой чтения.
5. Какие виды чтения наиболее полно отражены в школьных УМК?

Тема

8. Обучение письму

Основные вопросы по теме

1. Психологическая характеристика письма.
2. Цели обучения письму.
3. Обучение технике письма.
4. Обучение письменной речи.
5. Контроль сформированности умений письменной речи.

Цель и задачи изучения темы: освоение теоретических основ обучения письму на иностранном языке в соответствии с требованиями школьной программы и формирование основных методических понятий и умений по теме.

Требования к уровню подготовленности

В завершении изучения темы студенты должны

знать:

- что понимается под письмом и письменной речью;
- содержание обучения письму в средней школе;
- трудности обучения графике, орфографии, письменной речи;

- содержание и формы контроля умений письма и письменной речи.

уметь

- формировать фонемно-графемные соответствия на письме;
- проводить работу над ошибками;
- проверять письменные работы;
- проводить различные виды письменных работ;
- использовать различные опоры при проведении письменных работ;
- составлять задания для контроля навыков письменной речи.

владеть навыками работы с азбукой, навыками начертания прописных и печатных букв.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

Изучение теоретических основ обучения письму предполагает овладение студентами основными терминами по теме (см. задания к практическому занятию).

Обзор по рекомендуемой литературе

При работе с источниками надо обратить особое внимание на вопросы обучения письменной речи, характер письменных текстов, видах опор при обучении написанию письма. Для более полного понимания современных требований и технологии обучения письменной речи рекомендуется ознакомиться с материалами периодической печати (см. статьи В.В. Лаврентьева, Г.К. Левицкой, Сыроевой Е.Г. в списке указанной литературы к практическому занятию).

Краткие выводы по теме

1. При обучении письму следует различать письмо как фиксацию графической и орфографической системы языка и письменную речь, то есть выражение мыслей в письменной форме.

2. Техника письма предполагает создание графических и орфографических навыков.

3. Обучение письменной речи направлено на формирование письменных речевых умений.

4. Трудность овладения техникой письма обусловлена различием орфографических систем контактирующих языков и интерференцией графических и орфографических навыков родного языка, расхождениями на письме написания одних и тех же звуков, а также несоответствиями графических и произносительных образов языковых явлений.

5. При обучении письменной речи используются подготовительные и речевые упражнения. 6. Основным критерием оценки письменных работ при итоговом контроле является решение коммуникативных задач. Методика оценки письменных работ постоянно совершенствуется.

Контрольные вопросы для самопроверки

1. Чем объясняются ограниченные требования письменной речи в средней школе?

2. Назовите основные расхождения между звуковой и графической системами в изучаемом языке.
3. В какой последовательности и как учитель вводит новую букву, объясняет и тренирует ее написание.
4. Назовите примеры упражнений для обучения графическим и орфографическим навыкам.
5. Что понимается под техникой письма и какие упражнения используются в школьных УМК для ее развития.
6. Назовите критерии оценки письменной речи.

Тема

9. Планирование учебного процесса по иностранному языку

Основные вопросы темы

1. Роль и виды планирования учебного процесса.
2. Тематическое планирование.
3. Структура урока и его организация.
4. Требования к уроку, критерии анализа урока.

Цель изучения темы: усвоение теоретических основ организации и планирования учебного процесса и формирование теоретико-практической основы конструктивно - планирующих и организаторских умений.

Задачи изучения темы: формирование первоначальных методических умений:

- применять теоретические положения для уточнения или конкретизации тематического плана Книги для учителя с учетом конкретных условий обучения и уровня подготовленности учащихся;
- корректировать примерные планы уроков по Книге для учителя применительно к конкретным условиям обучения

Требования к уровню подготовленности

в результате усвоения темы студенты должны

знать

- основные положения планирования учебного процесса;
- особенности урока иностранного языка;
- требования предъявляемые к уроку.

уметь

- ориентироваться в тематических планах УМК и примерных планах уроков по Книге для учителя;
- различать типы уроков и этапы урока;
- разрабатывать план-сценарий на основе примерного плана урока.

владеть навыками

- анализа структуры и содержания основных компонентов УМК;
- соотнесения содержания основных компонентов УМК с требованиями школьной программы.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В ходе работы над темой рекомендуется усвоить понятия следующих терминов: урок, тематическое планирование, поурочное планирование, структура урока, целенаправленность, содержательность, мотивационная обеспеченность урока, кульминационная вершина урока, адекватность упражнений задачам урока, вербальный и наглядный стимул.

Обзор по рекомендуемой литературе

Надо отметить, что планирование и организация учебного процесса является одним из ключевых вопросов методики. Поэтому этот вопрос, так или иначе, получил освещение практически во всех известных учебниках методики обучения иностранным языкам. Но наиболее полное отражение вопросы специфики урока получили в работах Е.И. Пассова, в частности, в его книге «Урок иностранного языка в средней школе». Эта книга является теоретико-практическим пособием для учителей иностранных языков. Оно содержит систематическое отражение основных вопросов организации, планирования, проведения урока, конкретные планы уроков и их анализ с точки зрения коммуникативного обучения. При самостоятельной работе над темой ознакомление с данным пособием является обязательным для студентов.

Краткие выводы по итогам изучения темы:

1. Планирование является обязательным и необходимым условием успешной учебной работы.
2. Основными видами планирования, которыми должен владеть учитель, это тематическое и поурочное планирование.
3. Тематический план должен отражать ход изучения темы: название темы, время на ее изучение, подтемы, конечные цели и задачи каждого урока, основные этапы формирования навыков и умений, основные типы упражнений, новый языковой материал и материал для повторения, домашние задания.
4. Основное отличие урока иностранного языка от уроков по другим дисциплинам заключается в том, что на нем имеет место не только и не столько сообщение знаний, а формирование языковых и речевых навыков, обучение видам речевой деятельности.
5. Структура урока иностранного языка должна включать постоянные и переменные компоненты.
6. План урока должен отражать тему урока, цель(задачи) урока, речевой материал (новый и материал для повторения) оснащение урока, ход урока.
7. Основные требования к уроку: целенаправленность, содержательность, мотивационная обеспеченность, многообразие стимулов, активность учащихся, речь учителя, результативность урока.
8. При анализе уроков надо учитывать общие требования к уроку иностранного языка и особенности типа урока.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Чем объясняется необходимость планирования?
2. Чем отличается поурочное планирование от тематического?
3. Для чего нужны типы уроков и в чем их особенность?
4. В чем состоит главное отличие урока иностранного языка?
5. Назовите постоянные и переменные компоненты урока.
6. Назовите компоненты структуры тематического плана.
7. Какие компоненты должна отражать структура урока?

Тема

10. Обучение французскому языку в начальной школе

Основные вопросы темы

1. Психологические основы обучения иностранному языку учащихся начальной школы.
2. Организация начального этапа обучения иностранному языку.
3. Методика обучения иностранному языку в начальной школе: устный вводный курс, устное опережение, специфика обучения языковому материалу и видам речевой деятельности.

Цель изучения темы: Ознакомление с задачами, содержанием и методикой работы учителя при обучении иностранному языку в начальной школе.

Задачи изучения темы: Формирование первоначальных методических умений:

- осуществлять анализ школьной программы, содержания и структуры УМК для начальной школы с целью изучения и осмысления учебного процесса и требований к учителю;
- ориентироваться в составе УМК, в принципах распределения учебного материала в учебнике и Книге для учителя по циклу уроков по теме устной речи (на материале 2 класса).

Требования к уровню подготовленности студента

В результате усвоения темы студенты должны

знать

- возрастные особенности учащихся начальной школы;
- особенности организации начальной ступени обучения иностранному языку;
- специфику обучения иностранному языку в начальной школе;
- концептуальные основы УМК начальной школы (2 класс);

уметь

- анализировать учебник, учебные пособия, школьную программу с целью их рационального использования;
- работать с научной литературой;
- сопоставлять разные методические концепции;

владеть навыками

- сопоставительного анализа языкового материала с целью выявления трудностей его усвоения.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В результате изучения данной темы студенты должны усвоить понятия следующих терминов: устный вводный курс, устное опережение, элементарная коммуникативная компетенция, интерактивное обучение, звукоподражательные игры.

Обзор по рекомендуемой литературе

При самостоятельной работе с источниками, в ходе поиска дополнительной информации по теме надо иметь в виду, что данная проблема возникла сравнительно недавно, приблизительно в 90-х годах предыдущего столетия. До тех пор вопросы начального обучения иностранному языку освещались применительно к 4-5 классу, что не соответствует возрастным особенностям учащихся начальной школы. Современные программы для начальной школы появились лишь в 2010 году в связи с новым Государственным стандартом общего образования. Поэтому в качестве основного источника информации по теме рекомендуется периодическая печать, теоретические работы Н.Д.Гальсковой и публикации в сети Интернет.

Обучение иностранному языку в начальной школе непосредственно связано с последующим изучением данной дисциплины в средней школе, поскольку именно на данной ступени закладываются основы речевой деятельности на изучаемом языке и во многом определяется в дальнейшем успеваемость учащихся. Основной формой работы с рекомендованной литературой является изучение и анализ теоретических материалов, сравнение разных методических концепций по рассматриваемым вопросам.

Краткие выводы

1. Раннее обучение иностранному языку отстаило свои позиции в массовой школе.
2. При обучении ИЯ наиболее эффективным для младшего школьного возраста является сознательный путь.
3. Младший школьный возраст имеет свои особенности психического и физического развития, которые необходимо учитывать при обучении иностранному языку.
4. Основной целью обучения ИЯ в начальной школе является формирование коммуникативной компетенции учащихся в типичных ситуациях и сферах доступных для данного возраста.
5. Основу учебного процесса на данной ступени обучения ИЯ представляют принцип личностно-ориентированной направленности обучения, принцип сознательности, принцип дифференцированного и интегративного подхода, принцип наглядности.
6. Последовательность введения языкового материала определяется нуждами речевого общения на уроке.
7. Семантизация языкового материала проводится с помощью показа предметов, картинок, действий, перевода.

8. Для придания коммуникативного характера процессу обучения иностранному языку необходимо создание игровых ситуаций общения на уроке. Игры строятся на принципах соревновательности, коллективной работы, практической полезности.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Что отличает младших школьников в плане внимания, восприятия, памяти, мышления и какие выводы из этого следуют в методику обучения иностранному языку?
2. Назовите основные принципы обучения иностранному языку в младшем школьном возрасте и приведите примеры их реализации в учебном процессе.
3. В чем заключается отличие устного вводного курса от устного опережения?
4. Какие суждения имеются в методической литературе по поводу организации начального этапа обучения иностранному языку. Чем объясняется наличие разных подходов?
5. Назовите основные приемы обеспечения положительной мотивации учащихся к выполнению заданий на уроке.

11. Обучение французскому языку в старших классах средней школы

Основные вопросы темы

1. Возрастные особенности старшеклассников.
2. Особенности организации старшего этапа обучения.
3. Обучение видам речевой деятельности.
4. Особенности работы с языковым материалом.

Цель изучения темы: ознакомление с задачами, содержанием и методикой работы учителя на старшей ступени обучения.

Задачи изучения темы: формирование первоначальных методических умений:

- осуществлять анализ содержания и структуры школьной программы для старших классов средней школы;
- ориентироваться в содержании и структуре УМК, в принципах распределения учебного материала и его организации в учебнике и книге для учителя.

4. Требования к уровню подготовленности студента:

В результате изучения темы студенты должны: 1. знать

- возрастные особенности учащихся и их влияние на решение методических вопросов;
- особенности организации учебного процесса на старшей ступени обучения;
- теоретические основы УМК.

уметь

- анализировать школьную программу с учетом динамики требований, предъявляемых к учащимся на разных ступенях обучения;
- анализировать учебник и Книгу для учителя в целях рационального их использования;
- сопоставлять разные методические концепции.

владеть навыками сопоставительного анализа языковых явлений для выявления трудностей их усвоения.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

В результате изучения данной темы студенты должны овладеть следующими профессиональными терминами: личностно-деятельностный подход, вторичная языковая личность, проблемное обучение, проблемная ситуация (задача), комплексный навык, аудитивный навык, дифференцированный подход, информативное чтение.

Обзор по рекомендуемой литературе

Данная тема получила широкое освещение в отечественной методике. В рекомендованной литературе можно познакомиться с основными положениями коммуникативной теории обучения иностранным языкам, разработанными советскими учеными для старшей ступени обучения. Эта теория является фундаментом для дальнейшего развития методической науки. Рекомендованные источники содержат и теорию современного обучения иностранным языкам, которая не отвергает, а дополняет, развивает методическую мысль применительно к новым еще более сложным целям и задачам обучения. В связи с этим, при работе с литературой важно обратить внимание на то общее, что объединяет и то, что различает разные методические концепции.

При работе над терминологией рекомендуется использовать пособие Р.К. Миньяр-Белоручева «Методический словарь. Толковый словарь терминов методики обучения языкам. – М.» Стелла, 1996.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Старший школьный возраст отличается особенностями психического и физического развития, которые определяют своеобразие методики обучения иностранным языкам.
2. Обучение иностранному языку в старшей школе основано на ряде общедидактических и методических принципов.
3. На старшей ступени должны быть реализованы требования школьной программы к выпускникам средней школы, предусматривающие достижение учащимися общеевропейского уровня В1.
4. Обучение ИЯ в старших классах направлено на совершенствование коммуникативных умений аудирования, говорения, чтения и письма, систематизацию ранее изученного материала и овладение новыми языковыми средствами в соответствии с тематикой общения.
5. Аудирование, чтение и письмо используются как средство обучения и представляют собой самостоятельные виды речевой деятельности. Последнему уделяется гораздо больше внимания, чем на предыдущих ступенях обучения.
6. В связи с чтением оригинальных текстов различных стилей особое внимание уделяется формированию рецептивных лексических и грамматических навыков.
7. Особенностью старшей школы является организация профильных классов для подготовки учащихся к общеевропейскому уровню В2.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. Назовите особенности физического развития старшеклассников, имеющих непосредственное отношение к процессу обучения иностранному языку.
2. Какие особенности психического развития определяют выбор приемов обучения ИЯ?
3. Объясните значение общедидактических принципов обучения.
4. Назовите методические принципы современной организации обучения ИЯ, объясните их смысл.
5. В чем заключается специфика обучения видам речевой деятельности на старшей ступени?
6. Назовите особенности обучения языковому материалу в старшей школе.

Тема

12. Проблема оценки качества обучения на современном этапе развития методики

Основные вопросы темы

1. Роль, значение и виды контроля.
2. Объекты контроля при обучении иностранному языку и критерии оценок.
3. Проблема оценки качества образования на современном этапе развития методики.
4. Современные формы контроля качества обучения иностранному языку.

Цель изучения темы: ознакомление с теоретическими основами организации и проведения контроля при обучении иностранному языку.

Задачи изучения темы

1. Ознакомление с основными методическими понятиями по теме.
2. Создание теоретической основы профессионально-методических умений для использования контроля в целях проверки владения учащимися различными сторонами и видами речевой деятельности.

4. Требования к уровню подготовленности студента

В результате усвоения данной темы студенты должны

знать

- функции и виды контроля;
- формы и приемы контроля;
- объекты контроля;
- качественные и количественные показатели оценки выполнения контрольных заданий

уметь

- выделять объекты контроля при проверке речевых умений и навыков;
- выбирать виды и формы контроля, адекватные объектам и целям контроля;
- устанавливать качественные и количественные показатели владения разными сторонами иноязычной речи в соответствии с требованиями школьной программы;
- проверять и оценивать контрольные задания и организовывать работу над ошибками.

владеть навыками составления контрольных заданий по аналогии с имеющимися образцами.

Характеристика основного понятийно-терминологического аппарата

Для успешного восприятия программного материала темы необходимо усвоить понятия следующих наиболее важных положений и методических терминов: функции контроля, объекты, виды и формы контроля, тест и тестирование, итоговый контроль, структура экзамена. Определение данных понятий можно найти в рекомендуемых по данной теме источниках и в ранее упоминавшемся Методическом словнике Р.К. Миньяр-Белоручева.

Обзор по рекомендуемой литературе

Вопросы контроля при изучении иностранного языка всегда были предметом пристального внимания и в теории и в практике обучения. Поэтому с традиционным подходом к контролю можно познакомиться в учебниках методики обучения иностранным языкам. Переход к общеевропейской системе контроля качества образования, введение единого государственного экзамена в России обусловили необходимость разработки новых контрольно-измерительных материалов на итоговом (выпускном) экзамене и, следовательно, иную расстановку акцентов в ходе самого обучения. Анализ результатов ЕГЭ, его проблемы и перспективы, тренировочные материалы для подготовки к ЕГЭ публикуются в газете «Французский язык». Новые идеи, новые подходы в области организации и проведения контроля, как в ходе обучения, так и на завершающем экзамене освещаются также на страницах журнала «Иностранные языки в школе» последних лет.

Краткие выводы по итогам изучения темы

1. Контроль в обучении иностранному языку выполняет контролирующую обучающую и воспитывающую функции.
2. Объектом контроля на уроках иностранного языка являются речевые навыки и умения, иначе говоря, владение различными видами речевой деятельности и отчасти теоретические знания учащихся.
3. Различают текущий, тематический, периодический и итоговый контроль.
4. Контроль может осуществляться в устной и письменной форме, в виде индивидуального и фронтального опроса, одноязычным и двуязычным способом в зависимости от целей контроля, условий его проведения, особенностей речевых навыков и умений.
5. При оценке выполнения заданий используются качественные и количественные показатели. Качественные показатели определяются с учетом специфики вида речевой деятельности, а количественные показатели определяются требованиями школьной программы для каждой ступени обучения.
6. Содержание и структура ЕГЭ, его сроки и продолжительность, критерии оценивания определяются документами Министерства образования РФ.
7. Контрольно-измерительные материалы ЕГЭ не подлежат повторению.

Контрольные вопросы для самопроверки знаний студента

1. В чем заключаются цели и функции контроля в процессе обучения иностранному языку?

2. Что необходимо учитывать при выборе форм и приемов контроля знаний, речевых умений и навыков?
3. Что является объектом текущего контроля при проверке сформированности фонетических, лексических и грамматических навыков устной речи?
4. Что является объектом итогового контроля при проверке сформированности умений чтения и письма?
5. В чем преимущества и недостатки устных и письменных форм контроля?
6. По каким параметрам оцениваются ответы учащихся при проверке устной речи (аудирования, монологической, диалогической речи) и чтения?

Список литературы

1. Андреевская-Левенстерн Л.С. Методика преподавания французского языка в средней школе. - М.,1983
2. Андрющенко Е.А. Обучение письменному высказыванию с элементами рассуждения на французском языке при подготовке к ЕГЭ//Иностранные языки в школе.- 2010.- №7
3. Вербицкая М.В. и др. Новая модель устной части ЕГЭ по иностранным языкам // Иностранные языки в школе. - 2013.- №9
4. Володин Н.В.Контроль понимания иноязычного текста//Иностранные языки в школе.-2013.-Золотые стр., вып.8
5. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория и практика обучения иностранным языкам. Начальная школа. Метод. пособие.-М.: Айрис Пресс, 2004
6. Гамезо М.В. Возрастная и педагогическая психология. Учебное пособие для студентов всех спец-й педаг. вузов /М.В.Гамезо, Е.А.Петрова, Л.М.Орлова.- М.: Педагогическое общество России, 2003
7. Гез Н.И. Объяснение новой лексики на старшей ступени обучения// Иностранные языки в школе. - 2010. - № 8
8. Гез Н.И. К вопросу об обучении распознаванию речи при зрительном и слуховом восприятии//Иностранные языки в школе.- 2013. - № 4
9. Григорьева Е.Я.Французский язык: учеб. фр. яз. для 10-11 кл. общеобразоват. учреждений/ Е.Я.Григорьева, Е.Ю.Горбачева,М.Р.Лисенко.-5-е изд., перераб.- М.: Просвещение, 2005
10. Григорьева Е.Я. Французский язык: Книга для учителя к учеб. фр. яз.для 10-11 кл. общеобразоват. учреждений/ Е.Я.Григорьева. - М.: Просвещение, 2005
11. Губернаторова Л.С. Система оценки качества образования: идеи, направления, подходы и приемы : учеб. пособие/ Л.И.Губернаторова,К.А.Потехин: Владимир: ВГПУ, 2006
12. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингвистика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. зав./ Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез.-5 изд., стер.-М.: изд. Центр «Академия», 2008
13. Кулигина А.С. Французский язык.2 класс: учеб. для общеобраз. учрежд. с прилож. на электрон.носителе/А.С.Кулигина, М.Г.Кириянова. - М.: Просвещение., 2012 (Твой друг французский язык)
14. Кулигина А.С. Книга для учителя к учебнику для 2 класса общеобразовательных учреждений «Le français c'est super!»\ А.С. Кулигина. - М.: Просвещение, 2012
15. Лапидус Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной устной речи и типологии упражнений//Иностранные языки в школе.- М., 2013. - № 4
16. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А. и др. – М.: Высш. школа,1982
17. Методика обучения иностранным языкам в начальной, основной общеобразовательной школе. Учебное пособие для студентов педаг. колледжей/ Под ред. В.М.Филатова.- Ростов н/ Д: Феникс, 2004
18. Пассов Е.И.Урок иностранного языка в средней школе.- 2-е изд., дораб.-М.: Просвещение,1988

19. Примерные программы по французскому языку для начальной школы //Иностранные языки в школе. - 2010. - №10
20. Программа среднего полного образования по французскому языку. Базовый уровень. Профильный уровень// Иностранные языки в школе. – 2005.- №7
21. Рогова Г.В.Методика обучения иностранным языкам в средней школе/ Г.В.Рогова, Ф.М.Рабинович, Т.Е.Сахарова.- М.: Просвещение,1991
22. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей/ Е.Н.Соколова.-4-е изд.-М.: Просвещение, 2006
23. Тетерева А.А. Формирование иноязычных грамматических навыков у младших школьников с опорой на рефлекссию// Иностранные языки в школе.- 2013.- № 2
24. Шатилов С.Ф.Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для студ. пед. ин-тов по спец. № 2103 «Ин. яз.» - 2-е изд, дораб. - М.: Просвещение,1986
25. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе: Общие вопросы методики: Учеб. пособие для студ. филол. фак.// Л.В.Щерба.-3-е изд. Испр. и доп. - СПб.: Филологический факультет СПбГУ - М.: Издательский центр «Академия», 2003